

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 33

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 10. Februar 1970
Berne, mardi 10 février 1970

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 33

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 33 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttiteile. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Requête à fin d'extension du champ d'application de la convention collective instituant l'assurance-retraite complémentaire paritaire de l'horticulture vaudoise.

Geschäftsöffnungsverbote – Sperrfristen.
Urania Teppich AG, in Liquidation, Zürich.
Entreprise A.-M. Zosso, Sàrl, en liquidation, Genève.
Girona SA, à Genève.
Mecca SA, en liquidation, Fribourg.
Moresca SA, in liquidazione, Locarno.
Pasquerone SA, in liquidazione, Caslano.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).
Der EFTA-Handel im November 1969.
République algérienne: Monopole d'importation des produits mécaniques.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn,
Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,
Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

30. Januar 1970.
Arbo AG Armaturen und Industriebedarf, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Kalchbühlstrasse 114, Zürich 2. Statutendatum: 25.8. und 24.12.1969. Grundkapital: Fr. 65 000, voll liberiert, 65 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Armaturen, Normteile, Mobiliar, Material und Fahrzeuge, alles gemäss diesbezüglichen Verzeichnissen, zum Preise von zusammen Fr. 65 886.40, wovon Fr. 65 000 auf das Grundkapital angerechnet. Zweck: Handel mit Armaturen, Maschinen, Werkzeugen und Werkstoffen für die Industrie; kann sich an andern Geschäften beteiligen und Liegenschaften erwerben. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Paul von Arx, von Basel und Olten, in Zürich, Präsident, und Hans Wieland, von und in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

30. Januar 1970. Waren aller Art.
Contrax AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 196 vom 25.8.1964, S. 2582). Statuten am 23. Mai 1966 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Durchführung von Import-, Export-, Grosshandels- und Kommissionsgeschäften in Waren aller Art. Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, sofern dies den Geschäftszweck fördern kann, und ist berechtigt, Grundbesitz zu nehmen. Walter Hutterli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ingo Freiher von Seld, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg. Adresse: Stockerstrasse 39 in Zürich 2 (bei der «Commercial» Treuhänder und Verwaltungs A.G.).

30. Januar 1970.
Milchproduzenten-Genossenschaft Hombrechtikon, in Hombrechtikon (SHAB Nr. 108 vom 10.5.1963, S. 1358). Die Generalversammlungen vom 18. Mai 1963 und 18. März 1969 haben die Statuten geändert. Der Vorstand besteht aus fünf Mitgliedern. Albrecht Elmer, Otto Käppeli und Emil Stocker sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Daniel Kundert ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift. Hermann Bösch, von Nesslau, in Hombrechtikon, Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben und führt neu Kollektivunterschrift. Neu sind mit Kollektivunterschrift in den Vorstand gewählt worden: Max Baumann, von und in Hombrechtikon, als Aktuar, und Hans Kummer, von und in Hombrechtikon, als Quästor. Der Präsident Daniel Kundert oder der Vizepräsident Hermann Bösch zeichnet je mit dem Aktuar Max Baumann oder mit dem Quästor Hans Kummer.

30. Januar 1970.
Verband der Genossenschaften Konkordia der Schweiz (Fédération des Sociétés Coopératives Concordia de la Suisse), in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB Nr. 136 vom 14.6.1967, S. 2031). Die Delegiertenversammlung vom 28. Juni 1969 hat die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Verband der Genossenschaften Konkordia der Schweiz in Liquidation (Fédération des Sociétés Coopératives Concordia de la Suisse en liquidation) durchgeführt. Liquidatoren sind Dr. Paul Schumacher, Alois Blöchliger, Hugo Zehnder, Johann Berz, von Wetztingen, in Zürich, und Emil Osterwalder, von Waldkirch, in Uzwil. Dr. Paul Schumacher und Alois Blöchliger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, und Hugo Zehnder ist nicht mehr Geschäftsführer; die drei Genannten führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern als Liquidatoren Einzelunterschrift. Ebenfalls führen Hans Berz und Emil Osterwalder als Liquidatoren Einzelunterschrift. Ferner ist Linus Ackermann aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Januar 1970. Chemische und technische Produkte.
W. Schneider, in Zürich, Zelglisstrasse 47, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willi Schneider, von Zürich, in Zürich 11. Handel mit chemischen und technischen Produkten.

30. Januar 1970.
Radio-Abfrach, in Zürich (SHAB Nr. 141 vom 19.6.1952, S. 1566). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Januar 1970 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. Januar 1970.
J. Piller, dipl. Baumeister, Hoch- & Tiefbau, in Zürich (SHAB Nr. 22 vom 28.1.1969, S. 211). Prokuren von René Imhof und Hans Oesch erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, Gustav Derrer, von und in Niederhasli. Die für das Gesamtunternehmen geltende Prokura von Rolf Piller ist ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften. Auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften ausgedehnt ist auch die auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes beschränkte Prokura von Marguerite Piller.

30. Januar 1970.
J. Piller, dipl. Baumeister, Hoch- & Tiefbau, Zweigniederlassung in Kilchberg (SHAB Nr. 73 vom 27.3.1968, S. 650). Prokura von Hans Oesch erloschen. Die Prokura von Rolf Piller ist ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften.

30. Januar 1970. Instrumente und elektronische Produkte.
Digitana A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 3 vom 6.1.1969, S. 18). Fabrikation von und Handel mit Instrumenten und elektronischen Produkten usw. Marcel Witzum aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Walter Haefelin, von und in Zürich.

30. Januar 1970.
Feinstahl AG (Finesteele S.A.) (Finesteele Ltd.), in Zürich 8 (SHAB Nr. 260 vom 6.11.1969, S. 2557). Import, Export und Handel mit Erzeugnissen von Berg-, Hütten-, Stahl- und Walzwerken usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Weidmann, von Embrach und Zumikon, in Niederlenz; Hans-Dieter Fischer, deutscher Staatsangehöriger, in Spreitenbach; Melchior Grendelmeier, von Dietikon, in Dietikon, und Norbert Nees, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis.

30. Januar 1970.
Schweizerische Handel-Versicherungs-Gesellschaft (Société suisse d'assurance contre la grêle) (Società svizzera d'assicurazione contro la grandine), in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB Nr. 152 vom 2.7.1968, S. 1434). Neues Geschäftsdomicil: Seilergraben 61 in Zürich 1.

30. Januar 1970. Weine.
Latellin A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 173 vom 26.7.1968, S. 1635). Handel mit Weinen und Fabrikation von und Handel mit Vermouthweinen usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Meier, von Schleithen und Winterthur, in Winterthur.

30. Januar 1970. Waren aller Art.
Ernst Baumann A.G., in Küssnacht (SHAB Nr. 105 vom 7.5.1965, S. 1438). Handel mit Waren aller Art usw. Annemarie Gräfin-Baumann, Präsidentin des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küssnacht.

30. Januar 1970.
Rohmetall AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 288 vom 9.12.1969, S. 2828). Neu hat Einzelprokura: Rudolf Bär, von Zürich, in Hombrechtikon.

30. Januar 1970. Unternehmensberatung; Beteiligungen.
I.C. Consultants Zurich SA, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Paradeplatz 8, Zürich 1 (bei der Schweizerischen Kreditanstalt). Statutendatum: 21. Januar 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Zweck: zur Hauptsache Unternehmensberatung sowie Beteiligung an Unternehmen aller Art, insbesondere an solchen, die sich mit Unternehmensberatung beschäftigen; ferner kann sie in- und ausländische Unternehmen verwalten sowie Vermögenswerte aller Art anlegen und verwalten. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Soweit Publikationen im SHAB nicht durch das Gesetz zwingend vorgeschrieben sind, können Mitteilungen an die Aktionäre auch brieflich erfolgen, sofern die Adressen aller Aktionäre der Gesellschaft bekannt. Einziges Mitglied des VR: Dr. Werner Meier, von Frauenfeld, in Küssnacht, mit Einzelunterschrift.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

30. Januar 1970.
Armierungen Bern, H.R. Salvisberg, in Bern, im Konkurs (SHAB Nr. 3 vom 6.1.1970, S. 20). Das Konkursverfahren wurde durch Verfügung des Konkursrichters von Bern vom 29. Dezember 1969 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe von Amtes wegen gestrichen.

30. Januar 1970.
Airtour (Suisse) S.A., in Bern, Förderung des Luftverkehrs durch Charterung von Flugzeugen usw. (SHAB Nr. 167 vom 20.7.1967, S. 2473). Jean von Burg, von Lommiswil, in Lyss, ist zum Vizedirektor und Marc Maurer, von Hirschthal, in Zollikofen, und Heinz Schmocker, von Unterseen, in Bern, sind zu Prokuristen ernannt worden. Sie zeichnen zu zweien.

30. Januar 1970. Bauten usw.
Losinger & Co. A.G., in Bern, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 260 vom 6.11.1969, S. 2558). Die Vizedirektoren Hans Georg Elsaesser; Dr. Kurt Perolini, beide nun in Worb, und Peter Schibler, von Walterswil

SO, nun in Frauenkappelen, wurden zu stellvertretenden Direktoren mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ernannt. Ihre Kollektivunterschriften sind erloschen. Giovanni Crivelli, nun in Rüfenacht, Gemeinde Worb, ist zum Vizedirektor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Jules Bodmer, von Erlinsbach, in Sierre, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an: Ernst Bernold, von Mels, in Bern; Jacques Bovet, von Fleurier, von Gampelen, in Bern; Hans-Jörg Friedli, von Lützelflüh, in Bern; Werner Grindat, von Bern und Biel BE, in Bern; Erwin Kull, von Niederlenz, in Zimmerwald; Jürg Roth, von Grosshöchstetten, in Lyssbach; und Peter Sommer, von Dürrenroth und Winterthur, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Werner Knobel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Unterschrift des Vizedirektors Pierre Peitrequin und die Prokura von Paul Strebel sind erloschen. Es wohnen nun: Prof. Dr. Bruno Thürlimann, Mitglied des Verwaltungsrates, in Egg, der Vizedirektor Rudolf Ledergerber in Spiegel, Gemeinde Köniz, und der Vizedirektor Hans Müller in Zuzwil BE.

30. Januar 1970. Bauten usw.
Losinger & Co. A.G., Zweigniederlassung in Zollikofen, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 206 vom 4.9.1969, S. 2038). mit Hauptsitz in Bern. Die Vizedirektoren Hans Georg Elsaesser, Dr. Kurt Perolini, beide nun in Worb, und Peter Schibler, von Walterswil SO, in Frauenkappelen, wurden zu stellvertretenden Direktoren mit Einzelunterschrift ernannt. Die Kollektivunterschriften von Hans Georg Elsaesser und Dr. Kurt Perolini sind erloschen. Die Unterschriften von Werner Knobel, Mitglied des Verwaltungsrates, und des Vizedirektors Pierre Peitrequin sind erloschen. Es wohnen nun: Prof. Dr. Bruno Thürlimann, Mitglied des Verwaltungsrates, in Egg, der Vizedirektor Rudolf Ledergerber in Spiegel, Gemeinde Köniz, und der Vizedirektor Hans Müller in Zuzwil BE.

30. Januar 1970. Bauten usw.
Losinger & Co. A.G., Zweigniederlassung in Köniz, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 206 vom 4.9.1969, S. 2038). mit Hauptsitz in Bern. Die Vizedirektoren Hans Georg Elsaesser, Dr. Kurt Perolini, beide nun in Worb, und Peter Schibler, von Walterswil SO, in Frauenkappelen, wurden zu stellvertretenden Direktoren mit Einzelunterschrift ernannt. Die Kollektivunterschriften von Hans Georg Elsaesser und Dr. Kurt Perolini sind erloschen. Die Unterschriften von Werner Knobel, Mitglied des Verwaltungsrates, und des Vizedirektors Pierre Peitrequin sind erloschen. Es wohnen nun: Prof. Dr. Bruno Thürlimann, Mitglied des Verwaltungsrates, in Egg, der Vizedirektor Rudolf Ledergerber in Spiegel, Gemeinde Köniz, und der Vizedirektor Hans Müller in Zuzwil BE.

30. Januar 1970. Maschinen usw.
Frazar & Hansen AG, in Bern, Handel mit industriellen Maschinen und Geräten usw. (SHAB Nr. 33 vom 9.2.1966, S. 440). Die Generalversammlung vom 26. September 1969 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Biel

30. Januar 1970.
General Motors Suisse S.A., in Biel (SHAB Nr. 284 vom 4.12.1969, S. 2791). Walter R. Price, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Hugh M. Austin, amerikanischer Staatsangehöriger, in Bern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit René Claude P. Guignard oder James E. Brendtke oder Hans Flury oder Ernst Friedli (alle bisher).

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

30. Januar 1970. Malerei.
F. Gerber & Pfund, in Zweisimmen, Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 21.2.1967, S. 641). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1970 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Hans Pfund, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Zweisimmen, übernommen.

30. Januar 1970. Malerei.
Hans Pfund, in Zweisimmen, Inhaber der Firma ist Hans Pfund, von und in Zweisimmen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «F. Gerber & Pfund», in Zweisimmen, übernommen. Malergeschäft.

Bureau de Delémont

29 janvier 1970. Boucherie.
Yves Voisard-Suterlet, à Courroux. Le chef de la maison est Yves Voisard, de Fontenais, à Courroux. Boucherie-charcuterie.

Bureau Fraubrunnen

27. Januar 1970.
Interdiscount-Service AG (Interdiscount-Service SA) (Interdiscount-Service Ltd), in Jegenstorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der zentrale Einkauf und Verkauf von Apparaten und Zubehörsachen aller Art der Photo- und Optikbranche, der Unterhaltungselektronik sowie von Haushaltsgeräten, insbesondere der Einkauf für und Verkauf an die in der Interdiscount Holding AG zusammengeschlossenen Gesellschaften mit Discount-Charakter. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmen zusammenschliessen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien von je Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbestätigung,

sofern die Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Fritschl, von Flaach, in Zürich, Präsident; Richard Liechsteiner, von Ohmstal, in Flaach; Erhard von Kanel, von Reichenbach im Kandertal, in Flaach; Erich Traber, von Homburg, in Commugny; Rudolf Baer, von Hausen am Albis, in Jegenstorf, Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt: Heinz Emil Späni, von Innerthal, in Zollikofen; er zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates. Zu Prokuristen wurden ernannt: Valentin Fritz Planiet, von und in Zürich. Heinrich Hans Schlatter von Boppelsen, in Tannay; Karl Johannes Beres, von und in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: bei Rudolf Baer in Jegenstorf.

Bureau de Moutier

27 janvier 1970.
Lucien van Bogaert, librairie-papeterie, à Moutier (FOSC du 29.9.1967, N° 228, p. 3238). La raison est radice par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Nicole Eschert-van Bogaert», à Moutier, ci-après inscrite.

27 janvier 1970. Librairie.
Nicole Eschert-van Bogaert, à Moutier. Le chef de la maison est Nicole Eschert née van Bogaert, épouse autorisée de Horst, de Belgique. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Lucien van Bogaert, librairie-papeterie», à Moutier, radice. Librairie-papeterie.

Bureau Saanen

30. Januar 1970.
Spar- und Leihkasse Thun, Filiale Gstaad (Caisse d'Epargne et de Prêts de Thoun, succursale de Gstaad), in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1968, S. 2420), mit Hauptsitz in Thun. Der Direktor René Beyeler wurde jetzt in Thun. Zum Prokuristen für die Filiale Gstaad ist ernannt worden: Fred Steiner, von Saanen, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

30 janvier 1970.
Garage D. Cattin, aux Bois. Le chef de la maison est Denis Cattin, des et aux Bois. Exploitation d'un garage avec atelier de réparations; vente de voitures.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

30. Januar 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Wichtach und Umgebung, in Niederwichtach, Genossenschaft, Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1969, S. 1458). Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Eduard Kreuter, von Wahlern, in Konolfingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

Tank König A.G., Zweigniederlassung Thun (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1968, S. 1579). Verkauf, Montage und Unterhalt von Oelfeuerungsanlagen, sowie Uebernahme von Revisionen und Reparaturen bestehender Tankanlagen. Ernst Arm, 1939, von Langnau i/E., in Bern, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

29. Januar 1970.
Dreschgossenschaft Längenbühl und Umgebung, in Längenbühl (SHAB Nr. 61 vom 4. 3. 1966, S. 837). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 14. August 1969 wurden die Statuten revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nun, sofern das Vermögen nicht ausreicht, jeder Genossenschafter persönlich und solidarisch.

Bureau Trachselwald

30. Januar 1970. Bauten.
H. Reinhard & Co., in Sumiswald, Baugeschäft (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1964, S. 700). Diese Kollektivgesellschaft ist seit dem 1. Januar 1970 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

30. Januar 1970. Bauten.
H. Reinhard & Co., Inh. Fr. Aeschlimann, in Sumiswald. Inhaber der Firma ist Fritz Aeschlimann, von Rüegsau, in Sumiswald. Betrieb eines Baugeschäfts.

Bureau Wangen a. d. A.

15. Januar 1970.
Käsergenossenschaft Wiedlisbach, in Wiedlisbach (SHAB Nr. 234, vom 6. 10. 1966, S. 3139). Hans Bohner ist zufolge Demission als Sekretär aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär gewählt Rudolf Meyer-Aebi, von Schoren b. Langenthal, in Wiedlisbach. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

30. Januar 1970.
Bank «Anker» A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1969, S. 1101). Neue Adresse: Obergundstrasse 98.

30. Januar 1970.
Genossenschaft Concordia-Serpiano, in Luzern (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1964, S. 3339). Die Unterschrift des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Josef Müller ist erloschen. Der zeichnungsberechtigte Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Andreas Herzog (bisher Vizepräsident); Vizepräsident Dr. iur. Paul Aschwanen (bisher Aktuar) und neuer Aktuar Willy Grüninger, von Zürich und Näfels, in Zürich. Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Bundesplatz 15.

30. Januar 1970. Landesprodukte.
Jos. Imbach, in Luzern, Landesprodukte (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1962, S. 1717). Diese Firma ist zufolge Todes des Inhabers erloschen.

30. Januar 1970. Kleiderreinigung.
D. & M. Kyburz, in Luzern, Kleiderreinigung (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1957, S. 135). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Geschäftverkauf aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

30. Januar 1970.
Novo-Schuhexport AG, in Luzern (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2212). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Januar 1970 wurde unter gleichzeitiger Änderung der Statuten die Firma geändert in **Schuhexport AG**. Die Prokuren von Dr. Fritz Neuner und Dr. Christof Neuner sind erloschen.

30. Januar 1970. Beteiligungen.
Terraver AG Luzern, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1969, S. 1648). Neue Adresse: Obergundstrasse 98.

30. Januar 1970. Haushaltartikel.
Paul Wyler, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Inhaber dieser Firma ist Paul Wyler, von Zürich, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Fabrikation von und Handel mit Haushaltgebrauchsartikeln. Eichenstrasse 5.

30. Januar 1970.
Zentralschweizerischer Mäthverband (M.V.L.), in Luzern, Genossenschaft (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2213). Die Prokura von Dr. Hans-Peter Müller ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Edgar Roman Haering, von Aesch BL, in Luzern.

Schwyz - Schwytz - Svitto

30. Januar 1970.
SIMAG-Immobilien A.G., in Schwyz (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1962, S. 2038). In der Generalversammlung vom 19. Januar 1970 wurden die Statuten geändert. Zweck: Erwerb und Verkauf, Vermietung und Verpachtung eigener Grundstücke. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Der Präsident des Verwaltungsrates Albert Heer wohnt nun in Losdorf. Dr. Rolf Portmann, nun auch Bürger von Olten, ist nicht mehr Sekretär, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Hans-Jörg Rausch, von Freiburg, in Zürich, wurde zum Vizepräsident ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Joseph Fässler, von Steiner; Norbert Hétzer, von Schaffhausen, beide in Olten, und Ernst Friedner, von Wyssachen, in Losdorf. Der Prokurist Max Müller zeichnet nun zu zweien, ohne weitere Beschränkung. Die Prokuren von Hermann Graber und Rainer Mathys sind erloschen. Neues Domizil: bei der Schweizerischen Depositen- und Kreditbank.

30. Januar 1970.
Distillerie Räber A.G., in Küssnacht, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1960, S. 1566). Der Prokurist Alfons Räber wohnt nun in Merlisbachen, Gemeinde Küssnacht am Rigi.

30. Januar 1970. Liegenschaften.
Rüttlibäck AG, in Morschach, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2004). In der Generalversammlung vom 21. Januar 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 550 000 auf Fr. 744 000 erhöht durch Ausgabe von 97 Inhaberaktien zu Fr. 2000, welche voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 744 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und 347 Inhaberaktien zu Fr. 2000.

30. Januar 1970. Schreinerei.
Adolf Felder & Sohn, in Alpthal, Hobelwerk und Schreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1967, S. 289). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Adolf Felder-Dettling aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Adolf Felder jun., von Arth, in Alpthal, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Adolf Felder**.

Glarus - Glaris - Glarona

30. Januar 1970. Finanzierung von Handelsgeschäften usw.
Enrove A.-G. Aktiengesellschaft für Energieaustausch, Rohstoffe u. Veredlung (Enrove S.A., Société Anonyme pour l'échange d'énergie électrique, matières premières et affinage) (Enrove Ltd., Corporation for the Exchange of electric energy, raw materials and refinement), in Glarus, Durchführung und Finanzierung von Handelsgeschäften, insbesondere mit elektrischer Energie, Rohstoffen und Metallen usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1966, S. 18). Dr. Alfred Ofenheimer und Anton Kalchauer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Gerd Lanz, von Rüschelshausen, in Zumikon/ZH, bisher Präsident, ist nunmehr einziges Mitglied des Verwaltungsrates, er zeichnet nach wie vor einzeln. Die Einzelunterschrift von Direktor Jürg Meier ist erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

16. Januar 1970.
Höchwacht Immobilien AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Bau und Verwaltung von Wohn- und Geschäftshäusern. Die Gesellschaft kann sich Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist lic. jur. Oskar Müller, von Rothenburg LU, in Thalwil. Domizil: Neugasse 22 (bei Gebr. Oswald AG).

29. Januar 1970. Bäckerei, Konditorei.
C. Henggeler, in Baar, Bäckerei und Konditorei; Tea-Room (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1954, S. 2082). Neues Domizil: Dorfstrasse 33.

30. Januar 1970. Werkzeuge.
Leutra-Technik AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit technischen und elektrotechnischen Artikeln, insbesondere von Heimwerkergewerken und -Werkzeugen. Die Gesellschaft kann auch Patente, Lizenzen, Konzessionen, Handels- und Fabrikationsmarken und ähnliche Rechte erwerben, verkaufen, verwerten und verwerten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Heinz Bösch, von Zug, in Walchwil. Domizil: Bahnhofstrasse 29 (c/o Treuhand- und Revisionsbureau X. & H. Bösch).

30. Januar 1970.
Argenta Management AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1901). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Januar 1970 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Argenta Holding AG**. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen; Uebernahme und Auswertung von Vertriebsrechten; zentrale Ueberwachung; Leitung und Beratung der Beteiligungsgesellschaften. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Neu wurde ein weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Klaus Rübel, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Hans Jürg Bracher, ist zum Präsidenten ernannt worden. Er führt nun nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Obere Roostmatz.

30. Januar 1970. Immobilien.
Carmos AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Immobilien im Ausland unter Ausschluss der Schweiz (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2586). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Januar 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 90 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Daraufhin wurden die 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000 aufgeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 750. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 90 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 750.

30. Januar 1970. Metzgereien.
Letter AG, bisher in Baar, Betrieb von Metzgereigeschäften usw. (SHAB Nr. 72 vom 31. 3. 1964, S. 992). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1969 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Unterägeri verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Dorfplatz (bei Wolfgang Letter).

30. Januar 1970.
Juwelier-Betriebs AG, in Zug, Kauf-, Produktion, Zusammenstellung, Vertrieb und Verkauf von Uhren und Schmuckwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1969, S. 1671). Zum weiteren Mitglied und Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal GL, in Zug. Er führt Einzelunterschrift.

30. Januar 1970.
Likos A.G., Lizenzverwertung kosmetischer Erzeugnisse, in Zug, Erwerb und Verwertung von Lizenz- und Verfallsrechten auf dem Gebiete der Kosmetik usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1965, S. 2514). Dr. Hans Welti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Erwin Keusch, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

30. Januar 1970. Studienreisen.
Esas Institut AG, in Zug, Organisation von Studienreisen für Jugendliche insbesondere nach den Vereinigten Staaten usw. (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2979). Dr. Alex Düring ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Werner Blum, von Mellingen, in Zug-Oberrwil. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Olle Larsson ist erloschen. Neues Domizil: Leimatt B, Oberrwil-Zug (bei Werner Blum).

30. Januar 1970.
Schuhhaus K. & R. Teuffer, in Unterägeri, Katharina Teuffer geb. Iten, mit Zustimmung ihres Ehegatten, und Rita Teuffer, beide geb. Iten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1969 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Johann Teuffer-Iten, Schuhhaus», in Unterägeri (bisher im Handelsregister nicht eingetragen), übernommen hat. Schuhhandlung. Söhren.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

30 janvier 1970. Appareillage.
Francesco Forestieri, à Le Crêt. Le chef de la maison est Francesco Forestieri, d'Italie, à Le Crêt. Entreprise d'appareillage.

Bureau de Fribourg

28 janvier 1970. Participations.
Milsamton Trading S.A. (Milsamton Trading Limited), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 23 janvier 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, et la vente, d'équipement industriel, particulièrement dans le domaine de la fabrication de gomme à mâcher. La société peut acquérir et octroyer des licences de droits de propriété industrielle de tous genres. La société peut acquérir des participations et financer d'autres sociétés ayant une activité dans les domaines apparentés. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Suzanne Hefli, de Haslen GL, à Fribourg, est administratrice unique avec signature individuelle. Locaux: 5, Bd de Pérolles, c/o Fiduciaire Ravier S.A.

Bureau Täfels (Bezirk Sense)

30. Januar 1970. Eisenwaren.
Aeby Josef, in Täfels. Inhaber dieser Firma ist Aeby Josef, von Giffers, in Täfels. Eisenwaren- und Haushaltsartikelhandlung.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Ollien-Gösgen

29. Januar 1970. Technische Artikel usw.
Imholz AG, bisher in Engelberg (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1969, S. 1218). An der Generalversammlung vom 31. Dezember 1969 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz wurde nach Olten verlegt. Zweck: Import und Export von Artikeln aller Branchen, insbesondere Handel mit technischen Artikeln der Elektro-, Maschinen-, Holz-, Textil- und Sportbranche en gros und en détail (Verkretungen), Fabrikation, Zusammensetzung oder Ergänzung dieser Artikel. Die Firma kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen, diese finanzieren, beraten und Verwaltungen annehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. Januar 1968. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Imholz, Präsident, und Margrith Imholz-Matter, Vizepräsidentin, beide von Schattdorf, nun in Olten; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Felsenstrasse 32.

29. Januar 1970. Maschinen, technische Anlagen.
Giroud-Olma AG, in Olten, Maschinen, technische Anlagen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1968, S. 150). Die Prokura des Robert Schönberg ist erloschen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. Januar 1970. Beteiligungen.
Schappe AG, Zweigniederlassung in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1970, S. 273), mit Hauptsitz in Genf. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben. Ihre Firma ist erloschen.

29. Januar 1970. Beteiligungen.
Schappe AG (Schappe SA) (Schappe Ltd), bisher in Genf, Beteiligungen (SHAB vom 16. 1. 1970, S. 111). In der Generalversammlung vom 5. Dezember 1969 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Zweck: Beteiligung an schweizerischen und ausländischen Unternehmen, vor allem der Textilbranche, sowie Fabrikation von und Handel mit Schappe und andern Textilien. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. November 1981 und wurden letztmals am 26. April 1968 geändert. Grundkapital: Fr. 33 300 000, eingeteilt in 333 000 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus sieben oder mehr Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident, John B. Russell, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Louis von Planta, von und in Basel, Präsident; John B. Cave, Bürger der USA, in Summit (New Jersey, USA); Edward J. Mack, Bürger der USA, in Greensboro (North Carolina, USA); Charles F. Myers, Bürger der USA, in Greensboro (North Carolina, USA); Alfred E. Sarasin, von Basel, in Riehen; Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Feldmeilen (alle bisher), und George L. Staff, Bürger der USA, in New York, Vizepräsident (neu). Alle zeichnen zu zweien. Ferner zeichnen zu zweien: Hans Peter Hadorn, von Bern, in Basel, Generaldirektor (bisher); Dr. Claude Sarasin, von Basel, in Binningen, Direktor und Sekretär des Verwaltungsrates (bisher); Heinz Buess, von und in Basel, Direktor (bisher); Dr. Bernhard Egloff, von Wettingen, in Basel, Direktor (bisher); Martin Froesch, von Zofingen, in Therwil, Direktor (bisher); Mario Zürcher, von Hausen am Albis, in Arlesheim, Direktor (bisher); Fred Hausher, von Zürich, in Basel, Vizepräsident (neu); Hans Merz, von Beinwil am See, in Dornach SO, Vizepräsident (bisher); Kurt Nohl, von Winterthur, in Dugingen, Vizepräsident (neu); Walter Schlegel, von Wartau, in Basel, Vizepräsident (neu); und Felix Walker, von Mels, in Basel, Vizepräsident (bisher). Als Prokuristen zeichnen zu zweien: Carlo Codoni, von Cabbio, in Allschwil (neu); Anthony P. Düst, von Lenzburg, in Basel

(bisher); Fritz Eichner, von und in Basel (neu); Willy Jenne, von Basel, in Birsfelden (neu); Paul Kocher, von Solothurn, in Reinach BL (bisher); Hellmut Rinklin, deutscher Staatsangehöriger, in Gündlingen (D) (neu); Karl Römer, von und in Basel (neu); Margrit Stockli, von und in Basel (bisher), und Anton Wetzl, von Aesch BL, in Arlesheim (neu). Domizil: St. Jakob-Strasse 54.

29. Januar 1970. Kunstgegenstände.
Ars Moderna, in Basel, Aktiengesellschaft, moderne Kunstgegenstände (SHAB Nr. 176 vom 31.7.1967, S. 2594). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 24 (bei Dr. Speiser).

29. Januar 1970. Korsettserieprodukte usw.
Patricia Dennis Brassieres (Basle) Inc., in Basel, Aktiengesellschaft, Produkte der Korsettserie usw. (SHAB Nr. 214 vom 13.9.1966, S. 2891). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 24 (bei Dr. Speiser).

29. Januar 1970.
Imthurn Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 217 vom 17.9.1962, S. 2648). Prokura wurde erteilt an Willy Schneider, von und in Basel, und Bruno Tempini, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

29. Januar 1970. Biologische Produkte usw.
Dinbio AG, in Basel, biologische Produkte usw. (SHAB Nr. 214 vom 13.9.1966, S. 2891). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 24.

29. Januar 1970. Beteiligungen.
Crass AG, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 182 vom 7.8.1963, S. 2304). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 24 (bei Dr. Speiser).

29. Januar 1970. Liegenschaften.
Chalcar AG, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1967, S. 3823). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 24 (bei Dr. Speiser).

29. Januar 1970. Motorfahrzeuge usw.
Decar AG, in Basel, Motorfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 35 vom 12.2.1969, S. 341). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 24 (bei Dr. Speiser).

29. Januar 1970. Restaurant.
R. Eiche, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Eiche-Bizzozzo, von und in Basel. Restaurant. Steinenbachgässlein 34.

29. Januar 1970. Restaurant.
Alb. Kaufmann, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Kaufmann, von Rechterswil, in Basel. Restaurant. Klingentalstrasse 67.

29. Januar 1970. Beteiligungen usw.
Largol AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 214 vom 13.9.1966, S. 2891). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 24 (bei Dr. Speiser).

29. Januar 1970.
Max Müller, Ingenieurbüro für Antriebs- und Verfahrenstechnik, in Basel (SHAB Nr. 161 vom 14.7.1969, S. 1638). Die Prokura von Franz Bucher ist erloschen.

29. Januar 1970.
Flugschule Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 5 vom 8.1.1968, S. 32). Die Unterschrift von Dr. Hermann Brin ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Prof. Dr. Max Thürkau, von und in Basel. Er führt keine Unterschrift. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Rudolf Klemm, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

29. Januar 1970. Waren aller Art usw.
Weitnauer AG, in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 104 vom 6.5.1969, S. 1032). Die Prokura des Dr. Urs W. Trülin ist erloschen.

29. Januar 1970. Zigaretten usw.
Weitnauer & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Zigaretten usw. (SHAB Nr. 304 vom 29.12.1967, S. 4267). Die Prokuren von Gérard Villars; Heinz Künzli; Richard Locher; Georg Schelker; Dr. Urs W. Trülin und Jean-Pierre Rérat sind erloschen. Prokura wurde erteilt an René Fuhrer, von Trubschachen, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der Prokurist Robert Kopp wohnt nun in Pratteln.

29. Januar 1970. Waren aller Art usw.
Weitnauer Trading Company Ltd., in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 116 vom 21.5.1969, S. 1153). Es wurden ernannt: Zum Direktor Arnold Fischer, von Winterthur, in Bottingen; zu Vizepräsidenten die Prokuristen, deren Prokuren erloschen sind; Roger Alsteg und Heinz-Peter Schmidt, nun in Aesch BL. Alle zeichnen zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Karl Eicher, von Gommiswald, in Riehen; Riccardo Faccoli, von Seon und Lugano, in Lugano; Max Oriet, von Pleigne, in Basel; Daniel Tobler, von Dielsdorf, in Basel. Die Prokuren von Bruno Rieder und Dr. Urs W. Trülin sind erloschen.

29. Januar 1970. Isolierarbeiten; Asphaltarbeiten.
Pro-Isol AG, in Basel, Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Grundwasser- und Flachdach-Isolationen; von Gussasphalt-, Belags- und Fugenarbeiten sowie Betätigung in verwandten Arbeitsfeldern. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namensaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Fritz Lanker, von Gais, in Nidau BE, als Präsident, und Kurt Probst, von Laupersdorf, in Riehen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Güterstrasse 300.

29. Januar 1970. Datenverarbeitung; Elektronik.
Data Service Company Inc., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Elektronische Datenverarbeitung, An- und Verkauf von und Handel mit elektronischen Maschinen und Apparaten; Schulung und Ausbildung auf dem Gebiet der elektronischen Berufe; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von gewerblichen Rechten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Franz Aschwanden, von Flüelen, in Basel, Präsident, und Maria Luise gen. Marlies Knecht-Baschnagel, von und in Zürich, Sekretärin. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschgraben 9 (bei der Allgemeinen Treuhand AG).

29. Januar 1970. Vermögensanlagen.
Datafund SA, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Forschung auf dem Gebiet der Vermögensanlagen, Durchführung finanzieller Analysen, Beratung Dritter bei der Abwicklung finanzieller Operationen, insbesondere im Bereiche der Anlagefonds. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Harry Dütsch, von Basel, in Reinach BL. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Dufourstrasse 9 (bei Datafund AG).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

29. Januar 1970. Sanitäre Anlagen; Zentralheizungen.
Alfred Scherrer A.G., in Schaffhausen, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 214 vom 13.9.1967, S. 3041). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Bättig, von Schaffhausen und Hergiswil, in Schaffhausen.

29. Januar 1970. Versicherungen.
Silvio Scola «VITA» Generalagentur, in Schaffhausen. Inhaber ist Silvio Scola, von Walenstadt SG, in Schaffhausen. Generalagentur der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich. Geschäftslokal: Stadthausgasse 16.

29. Januar 1970.
Rudischauser Treuhand- und Verwaltungs-AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 104 vom 6.5.1969, S. 1032). Walter Ritter, von Nürensdorf ZH, in Stein am Rhein, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelprokura ernannt.

29. Januar 1970.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 263 vom 10.11.1969, S. 2586). Die Unterschrift des Generaldirektors Theodor E. Seiler ist erloschen. Zu einem weiteren Direktor der Zweigniederlassung Schaffhausen wurde Berthold Wietlisbach, von Wohlenschwil AG, in Schaffhausen, ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Josef Stierli, bisher Prokurist, ist jetzt Vizepräsident und führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura wird gelöscht. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jakob Good, von Mels SG, in Schaffhausen.

29. Januar 1970.
Schweizerischer Bankverein, Agentur in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 100 vom 1.5.1969, S. 987), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Generaldirektors Theodor E. Seiler ist erloschen. Karl Tobler, bisher Geschäftsführer-Prokurist, wurde zum Verwalter der Agentur ernannt. Er führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura wird gelöscht. Die Agentur wird ferner mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Direktor Berthold Wietlisbach, von Wohlenschwil AG, in Schaffhausen, und Vizepräsident Josef Stierli, dessen Prokura gelöscht wird. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftsbereich der Agentur Neuhausen am Rheinfall, wurde an Gert Suter, von Kölliken AG, in Neuhausen am Rheinfall, erteilt.

29. Januar 1970.
Ingenieurbüro A. Dünner AG, in Schaffhausen, Betrieb eines Ingenieurbüros, Beteiligung an Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 258 vom 3.11.1966, S. 3468). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1969 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Gellingier Giessereianlagen AG**. Zweck der Gesellschaft ist nun: Planung, Projektierung und Herstellung von Giessereianlagen und verwandter Produkte. Sie kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmen gleicher oder verwandter Natur beteiligen. Albert Dünner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Werner Gellingier, von und in Winterthur, Präsident; Dr. Ulrich Gellingier, von Winterthur, in Küssnacht ZH, Protokollführer, und Max Epprecht, von Zürich, in Winterthur, als Mitglied. An Hans Hiltbrand, von und in Bülach, und René Brugg, von Gaden BE, in Neerach ZH, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Zu Prokuristen wurden ernannt: Karl Koella, von Stäfa, in Kleinandelfingen, und Armin Sonderegger, von Balgach SG, in Stettlen BE; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

29. Januar 1970.
Carl Hauser, eidg. dipl. Malermeister, in Schaffhausen, Baumauferei (SHAB Nr. 5 vom 8.1.1965, S. 69). Der Firmainhaber schreibt sich Carl Hauser. Die Schreibweise der Firma wird geändert in: **Karl Hauser, eidg. dipl. Malermeister**.

29. Januar 1970. Milch, Milchprodukte.
Josef Frei, in Schaffhausen, Handel mit Milch und Milchprodukten usw. (SHAB Nr. 207 vom 7.9.1959, S. 2484). Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Luise geborene Kolb, die allgemeine Gütergemeinschaft nach Art. 215 ff. ZGB vereinbart.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

29. Januar 1970.
Panalpina Speditions AG, Zweigniederlassung in Buchs, Speditionen, internationale Transporte usw. (SHAB Nr. 248 vom 23.10.1969, S. 2441), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Karl Glathar ist erloschen.

29. Januar 1970. Eisen-, Metallwaren.
Gebr. Angehrn AG, in Degersheim, Fabrikation von Eisen- und Metallwaren usw. (SHAB Nr. 25 vom 31.1.1968, S. 211). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Albert Bruggmann, von Mogelsberg, in Gossau SG, und Erich Gächter, von Oberriet, in Degersheim.

29. Januar 1970.
Schönenberger A.G., Buntweberei, Dietfurt, in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil (SHAB Nr. 298 vom 20.12.1963, S. 3614). Johann Looser, Präsident, ist nun Vizepräsident und führt anstelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Paul Schönenberger-Rothenfluh ist nun Präsident; er führt Einzelunterschrift.

29. Januar 1970.
Kaufhaus Schmid A.G., in Uzwil, Betrieb eines Warenhauses (SHAB Nr. 75 vom 29.3.1968, S. 669). Martha Schmid-Peterhans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Hans Rudolf Kunz, von Diemtigen BE, in Oberuzwil; er führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Dr. Jürgen Marschner, von Deutschland, in Frankfurt am Main.

29. Januar 1970.
Schweizer Annoncen A.G. «Assa» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 223 vom 24.9.1969, S. 2203), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Elmar Mayer, von Deutschland, in St. Gallen.

29. Januar 1970.
Sparkassa Berneck, in Berneck (SHAB Nr. 86 vom 11.4.1968, S. 778), mit Zweigniederlassung in Heerbrugg. Gemeinde Au (SHAB Nr. 63 vom 18.3.1964, S. 873). Betrieb von Bankgeschäften, Aktiengesellschaft. Die Unterschrift von Julius Weder, Verwalter, ist erloschen. Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Ulrich Bernegger, von Sennwald-Salez, in Berneck, Verwalter.

29. Januar 1970.
Wohnbaugenossenschaft Eichholz, in Balgach (SHAB Nr. 115 vom 17.5.1968, S. 1065). An der Generalversammlung vom 11. Dezember 1969 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Genossenschaft im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

29. Januar 1970.
Marbert-Kosmetik Ingrid Sender, Düsseldorf, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen, Import von und Handel mit Kosmetikpräparaten (SHAB Nr. 155 vom 7.7.1969, S. 1577). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Düsseldorf D. Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Michael Freidank, von Deutschland, in St. Gallen.

29. Januar 1970.
Mechanische Strickerei St. Gallen Németh & Király, in St. Gallen, Betrieb einer Strickerei, Fabrikation und Verkauf von Strickwaren aller Art (SHAB Nr. 170 vom 24.7.1969, S. 1728), Kollektivgesellschaft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters László Király aufgelöst. Die Firma ist per 1. Januar 1970 erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Lajos Németh, von Ungarn, in St. Gallen, im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Mechanische Strickerei L. Németh**.

29. Januar 1970.
Otto Hotz & Co., Feilenfabrikation, in Wil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 7.7.1969, S. 1577). Idy Hotz-Schildknecht ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich per

1.1.1970 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Der bisherige Gesellschafter Otto Hotz-Walser ist nun einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter. Als Kommanditist ist der Gesellschaft beigetreten Otto Hotz, von Illnau ZH, in Wil SG, mit einer Kommandite von Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberriert ist.

30. Januar 1970. Mechanische Werkstätte.
Zimmermann & Dubach, in Bollingen, Gemeinde Jona. Kleinmechanische Werkstätte (SHAB Nr. 46 vom 25.2.1963, S. 572). Kollektivgesellschaft. Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

30. Januar 1970. Sägerei, Bauten.
Gebrüder Imholz & Co., in Bütschwil, Sägewerk, mechanische Schreinerei und Zimmerei, Baugeschäft (SHAB Nr. 243 vom 17.10.1935, S. 2567). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

30. Januar 1970. Metzgerei.
Anton Hildenbrand, Metzgerei, in Buchs, Metzgerei (SHAB Nr. 277 vom 26.11.1954, S. 3022). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Anton Hildenbrand», in Buchs.

30. Januar 1970. Metzgerei.
Anton Hildenbrand, in Buchs. Inhaber der Firma ist Anton Hildenbrand, von Halden, Gemeinde Neukirch a.d. Th., in Buchs. Metzgerei. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Anton Hildenbrand, Metzgerei», in Buchs. Grünaustrasse.

30. Januar 1970. Fahrräder, Nähmaschinen, Hüte.
Adolf Wächter jun., in Mels, Maschinenhandlung (Fahrräder, Nähmaschinen, Kinderwagen und Modeschäfte) (Damen- und Herrenhüte) (SHAB Nr. 185 vom 10.8.1932, S. 1942). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Alex Wächter-Sutter», in Mels.

30. Januar 1970. Velos, Nähmaschinen.
Alex Wächter-Sutter, in Mels. Inhaber der Firma ist Alex Wächter, von und in Mels. Handel mit Velos und Nähmaschinen, Reparaturwerkstätte, Emaillierungen, Sandstrahlwerk. Einzelunterschrift wurde erteilt an Heidy Wächter-Sutter, von und in Mels. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Adolf Wächter jun.», in Mels. Platz 6.

30. Januar 1970. Nähmaschinen, Bügelmaschinen, Staubsauger.
Hans Hutter, in Rebesten. Inhaber der Firma ist Hans Hutter, von Diepoldsau, in Rebstein, Handel mit Elna- und Singer-Nähmaschinen, Bügelmaschinen und Nilfisk-Staubsaugern. Winkelstrasse, weiteres Geschäftslokal in Altstätten, Oberrass.

30. Januar 1970.
Heinz Mattle Treuhandbüro, in Sevelen. Inhaber der Firma ist Heinz Mattle, von Oberriet, in Vaduz. Buchhaltungs- und Treuhandbüro. Im Guscha.

30. Januar 1970. Zentralheizungen.
Robert Schoch, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Robert Schoch, von Herisau, in Rheineck, Ausführung von Zentralheizungen, Rorschacherstrasse 91.

Graubünden — Grisons — Grigioni

29 gennaio 1970. Titoli, partecipazioni, amministrazioni.
MAGNILOTUS S.A., in San Vittore. Con statuti del 27 gennaio 1970, si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la compra-vendita di titoli; la partecipazione ad imprese finanziarie; commerciali, industriali, immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili. La società può partecipare ad altre imprese. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico: Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: c/o Remo Storni.

29 gennaio 1970. Titoli, partecipazioni, amministrazioni.
EXODUS S.A., in San Vittore. Con statuti del 27.1.1970 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la compra-vendita di titoli, la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali, industriali, immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili. La società può partecipare ad altre imprese. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico: Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso Remo Storni.

29 gennaio 1970. Titoli, beni mobili e immobili, partecipazioni.
NUVOLINA S.A., in Roveredo. Con statuti del 22 gennaio 1970 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: l'acquisto, vendita, amministrazione di titoli, di beni mobili e diritti di ogni genere e di beni immobili. La società può partecipare mediante assunzione di titoli azionari o quote sociali ad altre imprese. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico: Dott. Avv. Achille Borella, da ed in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Zandrilli & Bonguilemi.

29. Januar 1970. Wein.
Tobias Kuoni-Bernhard, in Maiefeld. Inhaber dieser Firma ist Tobias Kuoni-Bernhard, von Maiefeld, Chur und Jenins, in Maiefeld. Weinbau und Weinhandel. Jeninserstrasse.

29. Januar 1970.
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 266 vom 13.11.1969, S. 2619). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Viktor Krügle, Generalsekretär, ist erloschen. Raymond Moënnath, von Burtigny, in Chailly-Lausanne, ist Generaldirektor, und Dr. Hans Lang, von Luzern und Hämikon, in Zollikofen, ist Generalsekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung ist erteilt an Pius Voser, von Neuenhof AG, in St. Moritz.

29. Januar 1970. Liegenschaften.
Montinella AG, in Chur, Liegenschaften (SHAB Nr. 9 vom 13.1.1970, S. 75). Merens Cahannes, lic. jur., bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet nun kollektiv statt wie bisher einzeln. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Pierluigi Rossi, von Arzo, in Mendrisio.

29. Januar 1970. Hotel.
Frau Claire Steenaerts «Casa al Bosco», in Davos. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Frau Claire Steenaerts, von Alvanen, in Davos. Betrieb Hotel Garni, «Casa al Bosco». Promenade 59.

29 gennaio 1970. Generi diversi; immobili; marchi; brevetti.
Kadenz A.G., in Cama. Operazioni di transito; assunzione e la concessione di rappresentanza; importazione ed esportazioni di generi diversi, operazioni mobili ed immobili (FUSC del 12.8.1968, N° 187, p. 1753). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 8 gennaio 1970, la società ha modificato lo scopo come segue: l'effettuazione di operazioni di transito; l'assunzione e la concessione di rappresentanza; operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi; operazioni mobiliari, immobiliari; commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti; la partecipazione ad imprese di rappresentanza; commerciali; industriali; immobiliari; finanziarie; sfruttamento di marchi e brevetti; la concessione di

finanziamento nonché la conclusione di operazioni fiduciarie. Essa può inoltre effettuare tutte quelle operazioni atte ad incrementare la società a ottenere il raggiungimento dello scopo sociale. Concedere avalli, fidejussioni, ipoteche ed in genere garanzie personali e reali, consentire trascrizioni e annotamenti. Gli altri punti non sono soggetti a pubblicazione. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

29. Januar 1970. Hotel.

Gion Savoldelli, in Savognin, Transporte (SHAB Nr. 244 vom 20.10.1964, S.3140). Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb des Hotels «Tessa Romana».

30. Januar 1970.

Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Chur, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere Immobilien usw. (SHAB Nr. 140 vom 19.6.1969, S.1418). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Walter Winz ist erloschen.

30. Januar 1970. Beteiligungen.

Eichen S.A., in Chur, Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen, usw., aufgelöst und liquidierte Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 30.5.1969, S.1229). Nachdem die Zustimmung der eidg. und kant. Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

30. gennaio 1970. Partecipazioni, affari commerciali.

VANIX A.G., in Coira. Con statuti sociali del 29 gennaio 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione ad altre imprese industriali o commerciali, nonché la eventuale trattazione di affari commerciali, finanziari ed immobiliari, per conto proprio o di terzi, in Svizzera ed all'estero, anche a titolo fiduciario. Il capitale sociale è di fr. 54.000, diviso in 540 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico con firma individuale è Giorgio Bucher, da Kerns, in Lugano. Recapito: c/o Dr. F. Brügger, Bahnhofstrasse 4.

Aargau - Argovie - Argovia

8. Januar 1970. Schuhwaren aller Art.

SHINKO Ltd., in Lenzburg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunden vom 1. Juli 1969 und 12. Dezember 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export sowie den Handel mit Schuhwaren aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Grundkapital sind Fr. 50.000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Bruno Farei-Campagna, von Chironico TI, in Lenzburg, als Präsident, sowie Dorina Farei-Campagna, von Chironico, in Lenzburg, und Bernhard Oeschger, von Gansingen AG, in Wettingen, als Mitglieder. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei Bruno Farei-Campagna, Neumattstrasse 25.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Nachtrag.

Automobilwerke Franz AG, Zweigbetrieb Thurgarage, in Frauenfeld. Handel mit Motortransportmitteln aller Art und ihren Bestandteilen (SHAB Nr. 23 vom 29.1.1970, S.219). Der Zweck umfasst auch den Betrieb einer Reparaturwerkstätte.

30. Januar 1970. Restaurant.

F. Güttiger, in Frauenfeld, Betrieb des Gasthauses und Restaurants zum Kreuz (SHAB Nr. 263 vom 10.11.1965, S.3533). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1970. Garage.

Albert Berli, in Pfyn, Autogarage, Autoreparaturwerkstätte (SHAB Nr. 86 vom 11.4.1968, S.779). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1970. Garage.

Albert Berli, in Pfyn. Firmainhaber ist Albert Berli, 1937, von Ottenbach ZH, in Pfyn. Autoreparaturwerkstätte.

30. Januar 1970. Elektr. Anlagen.

J. Frei-Fässler, in Tägerwilen, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 243 vom 17.10.1949, S.2687). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1970. Elektrische Anlagen.

Jan Ellenbroek, in Tägerwilen. Firmainhaber ist Jan Ellenbroek, 1943, von und in Tägerwilen. Elektrische Anlagen. Hauptstrasse.

30. Januar 1970. Traktoren.

P. Wuffli, in Weinfelden. Handel mit Traktoren und deren Zubehör, Reparaturservice (SHAB Nr. 239 vom 12.10.1967, S.3390). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1970. Blechbearbeitungsmaschinen usw.

Egon Bruderer, in Arbon, Fabrikation von Exzenterpressen und Blechbearbeitungsmaschinen (SHAB Nr. 84 vom 12.4.1966, S.1158). Der Sitz der Firma wurde nach Frasnacht verlegt.

30. Januar 1970.

Dreschgenossenschaft Pfyn und Umgebung, in Pfyn (SHAB Nr. 196 vom 23.8.1966, S.2683). Adolf Merk-Schneider, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Jakob Siegwart, 1935, bisher Aktuar, wurde zum Präsidenten ernannt und neu wurde Werner Merk-Klemenz, von und in Pfyn, als Aktuar in den Vorstand gewählt. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

30. Januar 1970.

Guerra AG Bauunternehmung, Kradolf, in Kradolf (SHAB Nr. 114 vom 17.5.1966, S.1615). Der Geschäftsführer Anton Guerra, 1939, wurde als Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt und führt nun auch als solcher Einzelunterschrift. Anton Guerra, 1910, bisher einziges Mitglied, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wie bisher. Neues Domizil: Bahnhofstrasse.

30. Januar 1970.

Ziegelei Paradises, in Unterschlatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 20.1.1969, S.133). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Schulthess, von Melchnau BE, und Heinrich Sommer, von Embrach; beide in Pfungen. Kollektivprokura mit Ausdehnung der Prokura zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken wurde erteilt an Hans Frei, von Auenstein AG, in Andelfingen.

30. Januar 1970.

Schweizerischer Bankverein, Agentur in Bischofszell (SHAB Nr. 101 vom 2.5.1969, S.997). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Generaldirektors Theodor E. Seiler ist erloschen.

30. Januar 1970.

Schweizerischer Bankverein, Agentur in Kreuzlingen (SHAB Nr. 101 vom 2.5.1969, S.997). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Generaldirektors Theodor E. Seiler ist erloschen. Die Geschäftsführer Kurt Bütig, nun in Kreuzlingen, wurde zum Verwalter der Agentur mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen. Der Direktor Berthold Wietlisbach, von Wohlenschwil AG, in Schaffhausen, und der Vize-direktor Josef Stierli, von Aristau AG, in Schaffhausen, zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Januar 1970.

Genossenschaft «Hirschen» Romanshorn in Liq., in Romanshorn, in Konkurs, Betrieb des Gasthauses Hirschen (SHAB Nr. 183 vom 8.8.1966, S.2537). Die Genossenschaft wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Faido

29. gennaio 1970. Mobili e serramenti, ecc.

Giulietto Dolfini, in Catto di Quinto. Titolare di tale ditta individuale è Giulietto Dolfini di Giovanni, da ed in Catto di Quinto. Laboratorio per la costruzione di mobili e serramenti, lavori di carpenteria, commercio di legname.

29. gennaio 1970. Commercio di vini.

Società anonima eredi Emilio Giudici, in Bodio (FUSC del 9.4.1968, N° 84, p.755). Secondo il verbale autentico della sua assemblea generale del 28 gennaio 1970 la società ha deciso il suo scioglimento. Essa non sussiste che per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Società anonima eredi Emilio Giudici in liquidazione** da Erto Paglia di Carlo, da Morbio Inferiore, in Pollegio, nominato liquidatore con diritto di firma individuale. I poteri di rappresentanza dell'amministratrice unica signora Lina ved. Giudici sono estinti. Recapito della società in liquidazione: Erto Paglia presso Amco Fiduciaria S.A., Faido.

Ufficio di Lugano

28. gennaio 1970.

Arturo Ferrini, Tosteria elettrica moderna, in Crocifisso di Savosa (FUSC del 25.10.1946, N° 250, p.3120). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Alfonso Ferrini», in Crocifisso di Savosa, qui sotto iscritta.

28. gennaio 1970. Caffè, ecc.

Alfonso Ferrini, in Crocifisso di Savosa. Titolare: Alfonso Ferrini, da Pura, in Savosa. La ditta assume attivo e passivo della sopra cancellata ditta individuale «Arturo Ferrini, Tosteria elettrica moderna», in Crocifisso di Savosa, Torrefazione e vendita di caffè.

28. gennaio 1970. Apparecchi meccanici, ecc.

Tecnos S.A., in Lugano, lo studio di apparecchi meccanici, ecc. (FUSC del 18.8.1969, N° 191, p.1903). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 29 dicembre 1969 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Cashtec S.A. (Cashtec A.G.)** e lo scopo in: lo studio, lo sviluppo, la fabbricazione, il commercio e noleggio di apparecchi meccanici ed elettronici, ed in particolare di apparecchi funzionanti a denaro; l'importazione e l'esportazione di tali apparecchi; la concessione e l'esercizio di brevetti nel ramo; la gestione di rappresentanze; la partecipazione ad altre imprese similari. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

28. gennaio 1970.

Società Anonima Tannini Ticinesi, in Melano (FUSC del 27.11.1969, N° 278, p.2737). Domenico Cavadini già membro e direttore è ora solo membro del consiglio d'amministrazione senza diritto di firma. La società è ora vincolata dalla firma individuale del presidente Americo Bernasconi e del membro Eugenio Valli (già iscritti).

28. gennaio 1970. Francobolli, ecc.

Foletti-Koller Giulio, in Lugano, commercio in francobolli, ecc. (FUSC del 14.8.1963, N° 188, p.2366). La ditta viene cancellata per cessazione di attivo e passivo alla nuova società in nome collettivo «Giulio e Sofia Foletti-Koller», in Lugano, qui sotto iscritta.

28. gennaio 1970. Filatelia.

Giulio e Sofia Foletti-Koller, in Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° gennaio 1970 una società in nome collettivo tra Giulio Foletti e la moglie Sofia n. Koller, da Massagno, in Lugano, viventi in regime di separazione dei beni. La società ha assunto l'attivo ed il passivo della sopra cancellata ditta individuale «Foletti-Koller Giulio», in Lugano. Studio filatelico. Piazza Dante 8.

28. gennaio 1970.

Finanziaria e Valori S.A., in Lugano (FUSC del 22.1.1970, N° 17, p.161). Franco Agostoni, da Chiasso, in Lugano, e Dr. Luigi Dell'Acqua, di nazionalità italiana, in Lugano, sono stati nominati vice-diretori con firma congiunta con un membro del consiglio d'amministrazione, con il direttore, nonché con tutti i funzionari ai quali sia conferita analogà facoltà.

28. gennaio 1970. Partecipazione, ecc.

Elesca S.A., in Sorengo. Società anonima con atto notarile e statuto del 27 gennaio 1970. Scopo: partecipazione a società commerciali, industriali, mobiliari ed immobiliari. La società non eserciterà alcuna attività nel cantone Ticino. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un'amministratore unica con firma individuale che è: Giuliana Theus, da Domat/Ems, in Cassarate di Castagnola. Recapito: presso Giuseppe Vismara.

28. gennaio 1970. Partecipazione, ecc.

Mavas S.A., in Lugano, la partecipazione a imprese finanziarie, ecc. (FUSC del 9.11.1967, p.3708). Dr. Giancarlo Carmine, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Dr. Attilio Lucchini, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale.

28. gennaio 1970. Partecipazioni, ecc.

Lama S.A., in Lugano, la partecipazione ad imprese finanziarie, ecc. (FUSC del 29.6.1967, N° 149, p.2225).

Miran A.G., in Lugano, la partecipazione ad imprese finanziarie, ecc. (FUSC del 20.10.1969, N° 245, p.2410).

Sivat A.G., in Lugano, la partecipazione ad imprese finanziarie, ecc. (FUSC del 1.3.1968, N° 51, p.451).

Dr. Giancarlo Carmine, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano.

28. gennaio 1970.

Sydalro S.A., in Comano, la fabbricazione di impianti di sicurezza, ecc. (FUSC del 28.12.1966, N° 304, p.4133). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 27 gennaio 1970 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Sidalro Impianti d'Allarme S.A. (Sidalro Alarm Anlagen A.G.)** e di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 150.000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 150.000 diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate.

Distretto di Mendrisio

28. gennaio 1970. Idrocarburi.

Medoli S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 27 gennaio 1970. Scopo: acquisto, vendita, distribuzione, lavorazione, raffinazione e trasformazione degli idrocarburi solidi,

liquidi, gasosi, nonché dei loro derivati e sottoprodotti. La società potrà assumere cointeressenze e partecipazioni in altre società similari, in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di dott. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

29. janvier 1970.

Aigle Service, Serge Weiss, a Aigle, entretien et contrôle technique des stations électriques (FOSC du 6.7.1966, p.2176). Par suite du transfert du siège de la maison à Genève (FOSC du 26.1.1970, p.195), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Aigle.

29. janvier 1970. Chauffage.

Henri Ruchet S.A., à Villars-sur-Ollon (FOSC du 17.12.1969, p.2899). Claude Demarchi est nommé administrateur avec signature individuelle. Sa procuration est éteinte. L'administrateur Henri Ruchet a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

29. janvier 1970.

Banque Cantonale Vaudoise, Succursale d'Aigle, à Aigle (FOSC du 30.7.1969, p.1773), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Ont été nommés sous-directeurs, Lucien Dubouix, de Grandvaux-Lutry (VD), à Lausanne, et Jean Huguet, de Bière et Tartegnin VD, à Cully. Ils signent collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

Bureau d'Echallens

29. janvier 1970. Atelier de réparations pour automobiles.

Francis Maccoud, à Echallens. Le chef de la maison est Francis Maccoud, de et à Echallens. Atelier de réparation de voitures automobiles, pneus, batteries.

29. janvier 1970.

Société de fromagerie et laiterie, à Echallens. Société coopérative (FOSC du 9.5.1969, N° 107, page 1061). Charles Besson et Edouard Gottofrey se retirent. Leurs pouvoirs sont éteints. Paul Gottofrey, de et à Echallens, est président; Benoit Cherpit, vice-président (déjà inscrit); Gilbert Maccoud, secrétaire, de et à Echallens. La société est engagée par la signature collective à deux entre eux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

29. janvier 1970. Salon de coiffure.

Ch. Hulferding, à Prilly, salon de coiffure (FOSC du 30.7.1965, page 2393). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

29. janvier 1970. Confiserie.

W. Spörri, à Prilly, confiserie-pâtisserie (FOSC du 25.3.1949, page 806). Nouvelle adresse: Chemin du Centenaire 6.

29. janvier 1970. Immeubles.

Barkhuus S.A.R.L., à Lausanne, fabrication technique, construction immobilière, aménagement et vente d'usines complètes d'incinération de déchets de toutes natures (FOSC du 19.7.1968, page 1582). Statuts modifiés le 18 décembre 1969. L'associé Per Barkhuus (inscrit) cède une fraction de fr. 4000 de sa part de fr. 14.000, désormais réduite à fr. 10.000, à l'associé Ernest Ihringer (inscrit), dont la part est portée de fr. 6000 à fr. 10.000.

29. janvier 1970. Editions.

Baravian Astric, à Prilly, éditions d'ouvrages musicaux et littéraires (FOSC du 5.5.1965, p.1411). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

29. janvier 1970.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 3.9.1969, p.2029), avec siège principal à Bâle. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Jacques Cugny, de Ferreyres, à Lausanne; René Miéville, de Pomy, à Jouxtes-Mézery, et Robert Wulschleger, de Morrens VD, à Lausanne; les fondés de procuration ne signent toutefois pas entre eux.

29. janvier 1970. Génie civil.

Facchinetti et Nebel S.A., à Renens. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 janvier 1970. But: exploitation d'une entreprise de génie civil et de construction de bâtiments. Apport: meubles et machines de bureau, selon convention du 8 janvier 1970, pour le prix de fr. 11.800, dont fr. 11.000 imputés sur le capital. Compensation de créance: fr. 800. Capital: fr. 30.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un à trois membres. Seul administrateur: Alfred-Arnold Nebel, du Petit-Saconnex et Aesch BL, à Areuse. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur et du fondé de procuration André-Jules Chappuis, de Develier et Les Verrières, à Hauterive. Adresse: route de Bussigny 26.

29. janvier 1970. Conseils.

E. Lesenius, à Pully, conseils en matière de vente et de publicité (FOSC du 16.11.1962, p.3313). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

29. janvier 1970. Pierre de taille.

Ch. Porchet, à Lausanne, entreprise de pierre de taille (FOSC du 25.4.1957, p.1098). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

29. janvier 1970. Pierre de taille.

Pierre Lachat, à Romanel-sur-Lausanne. Titulaire: Pierre Lachat, de La Scheulte, à Romanel-sur-Lausanne. Entreprise de pierre de taille naturelle et ravalement de façades. La Covantannaz.

29. janvier 1970.

Ch. Lardet, Paysagiste S.A., à Lausanne, construction, entretien de tous aménagements paysagers (FOSC du 17.7.1969, p.1673). La procuration de Michel Risti est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Nancy Bressend, de Lonay et Lausanne, à Lausanne.

29. janvier 1970. Films, etc.

Exclusivités S.A., à Lausanne, commerce de textiles (FOSC du 13.1.1953, p.77). Statuts modifiés le 22 janvier 1970. Nouveau but: importation, exportation, commerce, représentation d'articles et de nouveautés de tout genre et toute production, réalisation, diffusion de films de cinéma, de programmes de télévision et autres moyens existant de méthodes audio-visuelles. Conseil d'un ou de plusieurs membres.

Bureau de Moudon

29. janvier 1970.

Cartonnerie et Papeterie de Moudon S.A. (Karton- und Papierfabrik Moudon A.G.), à Moudon (FOSC du 23.9.1969, p.2195). Edouard Dahinden, président du conseil d'administration, est en outre nommé administrateur-délégué. Walter Reinhardt, administrateur, est en outre nommé directeur. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

29. janvier 1970. Alimentation.

Mme Marie-Thérèse Bonzon-Monny, à Vucherens. Le chef de la maison est Marie-Thérèse Bonzon née Monny, d'Ormont-Desous, à Vucherens, épouse séparée de biens d'André et dûment autorisée. Commerce de cafés, spécialités alimentaires.

Bureau de Sentier

28 janvier 1970. Commerce de bois.
Samuel Magnin, aux Piguet-Dessous rière Le Brassus, commune du Chenit. Le titulaire de cette raison individuelle est Samuel Jean Magnin, allié Della Vedova, de Montricher, aux Piguet-Dessous rière Le Brassus, commune du Chenit. Commerce, transports et débardage de bois.

Bureau de Vevey

28 janvier 1970. Laines, vêtements.
J. Carron, à Vevey, machines à coudre, commerce de laine et de vêtements d'enfants (FOSC du 31.7.1964, p. 2360). Le titulaire ne fait plus le commerce de laine ni de vêtements d'enfants. Nouvelle adresse: rue de Lausanne 1.

29 janvier 1970.
Bornand Sports S.A., à Montreux (FOSC du 4.12.1968, p. 2630), articles de sport, vêtements, etc. Selon procès-verbal de son assemblée générale du 26 janvier 1970, la société a décidé de convertir en 300 actions nouvelles de fr. 100 chacune, entièrement libérées, privilégiées quant au droit de vote, 60 des 480 actions de fr. 500 chacune, formant jusqu'ici le capital de fr. 240 000. De ce fait, le capital de fr. 240 000 est désormais divisé en 420 actions nominatives A de fr. 500 chacune, et 300 actions privilégiées nominatives B de fr. 100, toutes entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

Bureau d'Yverdon

28 janvier 1970.
Société de Fromagerie d'Orges, à Orges, société coopérative (FOSC du 24.5.1951, p. 1248). Edmond Perrier, fils, président, Georges Perrier, vice-président, démissionnaires, ne font plus partie du comité; leur signature est radiée. Walter Wenger, de Langenbühl, à Orges, est nommé président; Hans Gfeller, de Worb, à Orges, vice-président; Henri Mayor est secrétaire (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

28. Januar 1970.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Zermatt (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1969), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Basel, Bank- und Handelsgeschäfte. Die Unterschrift des Generaldirektors Theodor E. Seiler ist erloschen. Der Verwalter der Zweigniederlassung Brig, Peter Werlen sowie die Prokuristen Peter-Marie Götter, Hans König und Otto Nanzer zeichnen nicht mehr für die Zweigniederlassung Zermatt. Zum Verwalter mit voller Unterschrift ist ernannt worden Werner Biner, bisher Prokurist; seine Prokura ist erloschen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien wie bisher.

28. Januar 1970.
Sovaco Baugesellschaft AG, in Brig (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1969). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 24. November 1969 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Glis verlegt und die Statuten entsprechend geändert. Büros der Geschäftsführung, wie bisher, im Haus Erben Jakob Peter, Bundesrat Escher-Strasse.

28. Januar 1970.
Buchdruckerei Oberwallis, in Naters, Genossenschaft (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1957). Es sind erloschen die Unterschriften von Dr. Viktor Petrig, bisher Präsident; Hans Bloetzer, bisher Vizepräsident, und Dr. Wolfgang Loretan, bisher Aktuar; sie verbleiben im Vorstand. Zum Aktuar ist gewählt worden das bisherige Mitglied Edmund Hildbrand, von Gampel, in Sitten. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Hans Wyer, von und in Visp, als Präsident, und Leo Guntern, von Binn, in Brig, als Vizepräsident. Die Unterschrift des bisherigen Geschäftsführers Oswald Venetz ist erloschen. Neu ist als Geschäftsführer ernannt worden Ferdinand Andermatt, von Baar ZG, in Naters. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Geschäftsführer. Neues Geschäftslokal: Furkastrasse.

28. Januar 1970.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Brig (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1969), Aktiengesellschaft, mit Hauptniederlassung in Basel, Bank- und Handelsgeschäfte. Die Unterschrift des Generaldirektors Theodor E. Seiler ist erloschen. Der bisherige Prokurist der Zweigniederlassung Zermatt Werner Biner, nun Verwalter, zeichnet nicht mehr für die Zweigniederlassung Brig.

Bureau de Sion

16 janvier 1970.
Immobilier Aktiengesellschaft Siba-Siders, à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 30 décembre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, ainsi que le commerce de biens-fonds et d'immeubles de tous genres, l'exécution de mandats, le financement, crédits, hypothèques, assurances et toutes opérations en relation avec son objet. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les convocations et communications sont adressées aux actionnaires par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Jean Vleeming, d'Indonésie, à Amsterdam, président; Willy Koschmann, de Salquenen, à Sierre, vice-président; Fred Aldag, de la Tour-de-Peilz, à Salvan, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: c/o Dr Kurt Zettl, rue Centrale 6.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

28 janvier 1970. Représentations.
Charles-André Méroz-Giraud, à La Chaux-de-Fonds, représentations diverses; atelier de mécanique et de décolletages (FOSC du 7. 12. 1966, p. 287). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

29 janvier 1970. Boîtes de montres.
F. Hadorn, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de boîtes de montres (FOSC du 29. 12. 1961, N° 305). Nouvelle adresse: rue Jardinière 125.

Bureau du Locle

29 janvier 1970. Appareils électriques.
F. Baillo S.A., au Cerneux-Péquignot, fabrication et vente d'appareils électriques (FOSC du 25. 4. 1969, N° 95, p. 927). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce du Locle par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 22. 1. 1970, N° 17, p. 164).

Genf — Genève — Ginevra

28 janvier 1970. Café-brasserie.
Mme R. Baumann, à Genève, café-brasserie (FOSC du 26. 1. 1970, p. 130). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 janvier 1970. Chauffages.

Straub & Nagy, à Vernier, installations de chauffages centraux, société en nom collectif (FOSC du 4. 9. 1969, p. 2039). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

28 janvier 1970. Meubles.

Theurillat & Cie, à Vernier, commerce de meubles, société en nom collectif (FOSC du 27. 12. 1966, p. 4119). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

28 janvier 1970.

«Idéal-Chauffage» L. Nagy, à Collex-Bossy. Chef de la maison: Lajos Nagy, de Hongrie, à Collex-Bossy. Installation de chauffages centraux et ventilation. Route de Vireloup sn, Collex.

28 janvier 1970.

«Assurances 2000» S. Rohr, à Genève. Chef de la maison: Samuel Rohr, de et à Genève. Agence et courtage d'assurances et de réassurances. 7, rue Cramer.

28 janvier 1970. Mécanique.

Casma, C.-A. Schärer, à Genève. mécanique de précision, etc. (FOSC du 2. 10. 1961, p. 2854). Nouveau siège: Vernier. 12, chemin de la Muraille, Le Lignon. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève.

28 janvier 1970.

«Chauffage-Confort» H. Straub, à Vernier. Chef de la maison: Hans-Rudolf Straub, de Hefenhofen TG, à Vernier. Installation de chauffages centraux. 8, chemin Louis-Pictet.

28 janvier 1970. Parfums.

Firmenich et Cie, à Genève, fabrique de parfums, etc., société en commandite (FOSC du 28. 1. 1969, p. 216). La procuration de Werner-Arnold Busslinger est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Robert Favre, de Locle NE, à Lancy; Arturo Jordi, d'Espagne, à Chêne-Bougeries; Georges Malet, de Genève, à Lancy; Charles Perrin, de et à Carouge; Franz Ruf, de Bâle, à Bernex; Marco Scarpellini, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Ernest Weber, de et à Genève.

28 janvier 1970. Entreprise d'électricité.

Jeannin & Cie, à Genève, entreprise générale d'électricité, société en commandite (FOSC du 15. 1. 1965, p. 166). Par suite du changement du nom de la rue, l'adresse de la société est 14, rue Camille-Martin.

28 janvier 1970.

Assurances-Service SA, à Genève (FOSC du 24. 6. 1968, p. 1364). Procuration collective à deux a été conférée à André Schneuwly, de Fribourg, à Genève.

28 janvier 1970. Pierres fines.

Léon E. Badel SA, à Genève, pierre fines, perles, etc. (FOSC du 19. 12. 1968, p. 2751). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Léon E. Badel SA, en liquidation**. Liquidateur: Fernand Reyrenn, de et à Genève, avec signature individuelle. Les administrateurs Pierre Chaillet, président, et Anna Henrioud, secrétaire (inscrites), n'exercent plus la signature sociale. Adresse: 8, rue Diday, chez Fernand Reyrenn.

28 janvier 1970. Hôtels.

Société nouvelle des Bergues, à Genève, prise en ferme ou affermage d'hôtels, etc. (FOSC du 29. 7. 1969, p. 1764). L'administrateur Henry Droz (inscrit) n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Louis Mottet (inscrit) a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

28 janvier 1970. Télécommunications.

Coditel, à Meyrin, moyens de télécommunication, etc., société anonyme (FOSC du 16. 12. 1969, p. 2890). L'administrateur Henri-David Lenoir, jusqu'ici président, a été nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Claude Empeyta, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à René Meyer, de Genève, à La Chaux-de-Fonds, et René Favre, de et à Genève.

28 janvier 1970.

Société Anonyme des Deux Parcs N° 31, à Genève, société immobilière (FOSC du 30. 5. 1967, p. 1847). Nouvelle adresse: 24, rue de la Corraiterie, chez Marc-Edouard Guisan.

28 janvier 1970.

Eskenzi SA, ci-devant Outillage Eskenzi SA, à Carouge (FOSC du 11. 9. 1969, p. 2098). Procuration collective avec un administrateur ou le directeur a été conférée à René Keller, de et à Genève.

28 janvier 1970.

«Finortrust» Financial Organisation and Trusteeship, à Genève, valeurs mobilières et immobilières de toute nature, etc., société anonyme (FOSC du 21. 9. 1967, p. 3143). Roger Tripet, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

28 janvier 1970.

FMC Chemicals SA, à Genève, produits chimiques, machines, etc. (FOSC du 12. 8. 1968, p. 1754). Statuts modifiés le 26 janvier 1970 sur un point non soumis à l'inscription.

28 janvier 1970.

Helvetia-Accidents Société Suisse d'Assurances Zurich, succursale de Genève (FOSC du 25. 9. 1969, p. 2216). Hans Oswald, de Bâle, à Erlenchbach ZH, et Rolf Reidhaar, de Bâle, à Thalwil ZH, directeurs de la société; Arnoldo Kronauer, de Winterthur ZH, à Küsnacht ZH, et Charles Wyninger de König BE, à Männedorf ZH, directeurs adjoints de la société; Joseph Aeberscher, de Bâle, à Zurich; Paul Barrelet, de Boveresse NE, à Zurich; Silvio Benzonzi, de Casima TI, à Zurich; Theodor Häberli, de Flurlingen ZH, à Schönenberg ZH, et Bruno Scacchi, de Zurich, à Wallisellen ZH, sous-directeurs de la société, signent individuellement.

28 janvier 1970.

Société Immobilière rue du Jeu de l'Arc N° 7, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 11. 1967, p. 3695). Nouvelle adresse: 24, rue de la Corraiterie, chez Marc-Edouard Guisan.

28 janvier 1970.

Maurer Textiles SA, à Genève (FOSC du 10. 5. 1968, p. 1009). Signature individuelle a été conférée à Clément Perez, d'Italie, à Genève, directeur général.

28 janvier 1970. Immeubles.

Mobag, succursale de Genève, acquisition, construction, location, gérance et vente d'immeubles (FOSC du 28. 7. 1967, p. 2578). Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Hans Stofer, de Zurich, à Genève.

28 janvier 1970. Participations.

Sofilem SA, Genève, à Genève, participations à toutes entreprises commerciales (FOSC du 8. 11. 1967, p. 3695). Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Fredy Madorin, de Zuzgen BL, à Genève, et Gérard Christinaz, de Genève, à Onex.

28 janvier 1970. Participations.

Solouma SA, à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC du 29. 12. 1962, p. 525). Nouvelle raison de commerce: **Tibostel SA**. Statuts modifiés le 23 janvier 1970.

28 janvier 1970.

Imprimerie Avenir SA, à Genève (FOSC du 23. 10. 1968, p. 2290). 510 actions, formant partie du capital, sont désormais privilégiées quant au dividende. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives, dont 510 actions privilégiées quant au dividende. Administration: trois membres au moins. Statuts modifiés le 10 décembre 1969. Administration: Dorothea Elbaz (ins-

crite), actuellement à Confignon, nommée présidente; Klaus Kollmuss, de Boniswil AG, à Founex VD, secrétaire, et David Elbaz, d'origine marocaine, à Confignon, lesquels signent collectivement à deux.

28 janvier 1970.

Société Nouvelle de Librairie SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 janvier 1970. But: édition, diffusion, représentation et commerce d'articles de librairie; exploitation de librairies, papeteries et branches annexes, en particulier d'une librairie à l'enseigne «Academia»; participation à toute entreprise commerciale ou financière poursuivant une activité semblable. Capital: fr. 53 000, entièrement versé, divisé en 53 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Robert-Henri Bioley, de Massongex VS, à Lausanne, président, et Robert Franzen, de Betten VS, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 8, rue Vignier.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 2. Januar 1946 von Fr. 2500.—, Bel. G. Pf., Serie II, Nr. 8849, lastend im 2. Rang auf Unterseen Grundbuchblatt Nr. 340, der Sollberger Bertha, Spielmatte, Unterseen.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (188³)

3800 Interlaken, den 4. Februar 1970 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Es wird vermisst:

Fr. 2000.—, 5% Inhaber-Obligation Nr. 21888 der Luzerner Landbank Aktiengesellschaft Grosswangen, ausgestellt den 13. März 1967, fällig den 13. März 1972, mit Jahrescoupons per 1970/72.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, die Obligation innerhalb von 6 Monaten seit dieser Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung der Obligation erfolgt.

6210 Sursee, den 5. Februar 1970. (187³)
 Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
 A. Wigger

Le détenteur du livret de dépôt nominatif de la Banque Romande à Lausanne, N° 2-11.475, de Fr. 10 052.50, créé le 27 octobre 1969, est sommé de me le produire jusqu'au 15 août 1970. (193³)

1003 Lausanne, le 6 février 1970

Le président du Tribunal civil
 du district de Lausanne:
 Jacques Reymond

La pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli art. 870 CC; 981, 983 e 984 CO; 2, 27 LAC; e 534 CPC, diffida:

lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di Fr. 4000.— gravante in V. rango, la particella N° 232 RFD in Ascona, di proprietà della Sig. a Annemarie Merkt, fu Emil, di cui all'iscrizione 6 dicembre 1965, all'ufficio registri di Locarno, documento giustificativo N° 4930, a produrlo alla scrivente pretura entro il 15 febbraio 1971 sotto la comminatoria dell'ammortamento. (185³)

6600 Locarno, 2 febbraio 1970 Il pretore:
 avv. Gf. Francini

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Folgender Werttitel wird als kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 4000.— zu Gunsten der Amtersparniskasse Aarberg, eingetragen am 1. Juni 1946, Belege Serie II, Nr. 2858, lastend in der IV. Pfandstelle auf dem Heimwesen der Erbgemeinschaft Rosina Affolter-Oesch, Grundbuch von Grossaffoltern 51 ff. (192)

3270 Aarberg, den 6. Februar 1970 Der Gerichtspräsident: Kunz

Die 10 Aktienmängel der Gewerbebänk Baden, Nrm. 4131/36, 5668/70, 7497, werden als nichtig und kraftlos erklärt. (190)

5400 Baden, den 4. Februar 1970 Bezirksgericht Baden

Der Inhaberschuldbrief datiert 10. Januar 1929, von Fr. 5000.—, haftend auf der Liegenschaft des Geschäftslagers: GB-Wettingen Nr. 1074 (55/1826) im einzig zweiten Rang, lastend auf Oskar Ernst, Schönbühlstrasse 31, 5430 Wettingen, wird als nichtig und kraftlos erklärt.

5400 Baden, den 4. Februar 1970 (191)
 Bezirksgericht Baden

Der erstmals in Nr. 78 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 3. April 1969 als vermisst aufgeführte Titelmantel zur Namen-Aktie Nr. 71722 der Schweizerischen Nationalbank, lautend auf Gérald Barraud, von nom. Fr. 500.—, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiernit kraftlos erklärt.

3011 Bern, den 5. Februar 1970 (194)
 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Par décision du 4 février 1970, le Tribunal de première instance de Genève, statuant en Chambre du conseil, a prononcé l'annulation des six cédules hypothécaires, au porteur, inscrites au Registre foncier le 18 avril 1967, grevant la parcelle 3261, feuille 29, sis sur la commune de Genève, section Petit-Saconnex, propriété de la S.I. Parc-Voiron SA, soit: une cédule lettre B, de Fr. 10 000.—, une cédule N° 2 I, de Fr. 10 000.—, une cédule N° 2 L, de Fr. 5000.—, une cédule N° 2 M, de Fr. 5000.—, une cédule N° 3 D, de Fr. 5000.— et une cédule N° 3 E, de Fr. 5000.—.

1200 Genève, le 4 février 1970 (189)
 Tribunal de première instance, Genève:
 André Lamouille, greffier

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Requête

à fin d'extension du champ d'application de la convention collective instituant l'assurance-retraite complémentaire paritaire de l'horticulture vaudoise

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les organisations signataires demandent à l'autorité cantonale que le champ d'application de leur convention collective du 24 juin 1969 instituant l'assurance-retraite complémentaire paritaire de l'horticulture vaudoise soit étendu aux employeurs et aux travailleurs de la branche non liés par cette convention, cela avec effet jusqu'au 30 juin 1979.

Cette requête et le texte de la dite convention ont été publiés dans la «Feuille des avis officiels» du canton de Vaud du 3 février 1970.

Il peut être fait opposition à cette demande auprès du Département soussigné, dans les 14 jours à dater de la présente publication, avec un exposé des motifs en 3 exemplaires. (AA 82)

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud,
Service cantonal du travail
rue Caroline 11, 1003 Lausanne

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen

(Ausverkaufsforderung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Totalausverkäufe

In Anwendung von Art. 16, Abs. 1 und 4 der Ausverkaufsforderung des Bundesrates vom 16. April 1947 wurde nachfolgend genannten Geschäftsinhabern nach durchgeführtem Totalausverkauf verboten, vor Ablauf von 3 Jahren nach Beendigung des Totalausverkaufes ein gleichartiges Geschäft in der Schweiz zu eröffnen. Der Eröffnung gleichgestellt sind die in Art. 16, Abs. 2 der genannten Ausverkaufsforderung angeführten Fälle.

1. Ambiente AG, neue Sitzmöbel, Claridenstrasse 34, 8002 Zürich; Inhaber: Eheleute Kaspar Tschudi, geb. 17. März 1926 und Marianne Tschudi geb. Burckhardt, geb. 3. Juli 1934, beide von Schwanden GL, wohnhaft Föhrenweg 5, 8700 Küsnacht ZH. Geschäftseröffnungsverbot bis 30. Oktober 1972.
2. Bosshard Ernst, Herrenkonfektion, Usterstrasse 12, 8001 Zürich; Inhaber: Ernst Bosshard, geb. 5. Januar 1903, von Fehraltorf ZH, wohnhaft alte Landstrasse 26, 8802 Kilchberg ZH. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. Dezember 1972.
3. Brod Rosy, Damenmodegeschäft, Bahnhofstrasse 80, 8001 Zürich; Inhaber: Fräulein Frieda Wolf, geb. 7. Dezember 1908, von Zürich, wohnhaft Pflugstrasse 15, 8006 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 26. November 1972.
4. Gianella Felico, Spiegel und Einrahmungen, Rämistrasse 37, 8001 Zürich; Inhaber: Fräulein Elena Gianella, geb. 10. Mai 1914, und Fräulein Carlotta Gianella, geb. 3. Juni 1915, beide von Zürich und Prato TI, wohnhaft Schönbrunnstrasse 2, 8032 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 24. Januar 1973.
5. Gili Vilma, Boutique Vilma, Damenmodegeschäft, Uraniastasse 28, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Isak Karniol, geb. 16. Januar 1902 und Dr. jur. Francesco Gili, geb. 5. November 1917, beide von Samaden GR, wohnhaft Asylstrasse 106, 8032 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 10. Januar 1973.
6. Hug Jakob, Tapzierergeschäft, Fellenbergstrasse 258, 8047 Zürich und Badenerstrasse 717, 8048 Zürich; Inhaber: Jakob Hug, geb. 27. Juli 1887, von Stein AR, wohnhaft Friesenbergstrasse 102, 8055 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 29. November 1972.

7. Kleider-Genossenschaft Zürich, KGZ, Damen-, Herren- und Knabenkonfektion, St. Jakobsstrasse 39, 8004 Zürich; Inhaber: Walter Ehrat, geb. 11. Januar 1899, von Lohn SH, wohnhaft Wyssgasse 10, 8004 Zürich und Alois Braml, geb. 6. Juni 1900, von Dietikon, wohnhaft Malerstrasse 19, 8953 Dietikon. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. Oktober 1972.
8. Kleiner Walter, Möbel, Bettwaren und Teppiche, untere Bahnhofstrasse 317, 8910 Affoltern a. A.; Inhaber: Eheleute Walter Kleiner, geb. 19. Februar 1912 und Berta Kleiner geb. Riegg, geb. 4. Oktober 1922, beide von Affoltern a. A., wohnhaft untere Bahnhofstrasse 317, 8910 Affoltern a. A. Geschäftseröffnungsverbot bis 8. November 1972.
9. Müller zur Sommerau, Textilwaren, Theaterstrasse 8, 8001 Zürich; Inhaber: Frau Clara Müller geb. Bachmann, geb. 12. Juni 1897, von Zürich, wohnhaft Kurhausstrasse 8, 8032 Zürich; Hans Müller, geb. 18. März 1927, von Zürich, wohnhaft Keltenstrasse 13, 8125 Zollikerberg; Lisette Müller geb. Huber, geb. 12. Januar 1935, von Zürich, wohnhaft Keltenstrasse 13, 8125 Zollikerberg. Geschäftseröffnungsverbot bis 29. November 1972.
10. Schoch August, Papeterie, Schulhausstrasse 4, 8600 Dübendorf; Inhaber: Eheleute August Schoch, geb. 28. März 1904 und Klara Schoch geb. Trüb, geb. 4. August 1901, beide von Dübendorf und Uster, wohnhaft Schulhausstrasse 4, 8600 Dübendorf. Geschäftseröffnungsverbot bis 23. Dezember 1972.
11. Leder-Wunderlin, Lederwaren, Kirchgasse 8, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Robert Wunderlin, geb. 26. Juli 1924 und Bethli Wunderlin geb. Gabathuler, geb. 1. Juli 1918, beide von Zürich, wohnhaft Kornstrasse 6, 9470 Buchs SG. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. Dezember 1972.
12. Wüstner & Balmer, Papeterie und Bürobedarf, Badenerstrasse 682, 8048 Zürich; Inhaber: Arthur Wüstner, geb. 18. Juni 1942, von Zürich, wohnhaft Dachslernstrasse 90, 8048 Zürich und Georges Balmer, geb. 5. Januar 1942, von Fühl LU, wohnhaft Obstgartenstrasse 8, 8105 Regensdorf. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. Oktober 1972.

Teilausverkäufe

In Anwendung von Art. 16, Ziff. 3 der bundesrätlichen Ausverkaufsforderung wurde nachstehend genannten Geschäftsinhabern verboten, vor Ablauf einer Sperrfrist von zwei Jahren nach Beendigung des Teilausverkaufes eine weitere Verkaufsstelle mit gleichen Waren zu eröffnen, oder die aufgebundene Warengattung an den untenstehenden Geschäftsadressen wieder aufzunehmen.

1. Furrer Verena, Woll-, Textilien, Fuhrstrasse 527, 8181 Höri ZH; Inhaber: Verena Furrer, geb. 5. August 1926, von Höri ZH; wohnhaft Altmansteinstrasse 540, 8181 Höri ZH. Verbot zur Wiederaufnahme des Detailverkaufes mit Herren- und Damenwäsche, Damen- und Herrenpullover, Miederwaren, bis 31. Dezember 1971.
2. Swiss Watch Center, Uhren, Bijouterie, Augstingasse 52, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Isak Karniol, geb. 31. Dezember 1934, und Chaya Karniol, geb. Beck, geb. 7. Dezember 1936, beide von Zürich, wohnhaft Centralstrasse 36, 8003 Zürich. Verbot zur Eröffnung einer weiteren Filiale im Stadtkreis Zürich 1 bis 15. Januar 1972. (AA 80)

8000 Zürich, den 6. Februar 1970

Direktion der Polizei
des Kantons Zürich

Urania Teppich AG, in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldner gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Dezember 1969 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. März 1970 in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden der Liquidatoren bei der Firma Urania-Teppich AG in Liq., Uraniastasse 18, 8001 Zürich, anzumelden. (AA 79)

8000 Zürich, den 9. Februar 1970

Die Liquidatoren

Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres	61 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation	11 299 789 880.—	— 308 518 015.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 341 212 762.01	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	426 448 516.46	— 525 419 990.82
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	317 800 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	833 576 156.55	+ 12 352 499.50
Zusammen - Total	15 279 827 315.02	

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3 1/2 %

Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4 1/2 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3 1/2 %

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %
33 10. 2. 70

Der EFTA-Handel im November 1969

Die Warenimporte der EFTA-Länder beliefen sich im November 1969 auf 3785 Millionen US-Dollar, während die Exporte einen Betrag von 3554 Millionen Dollar ausmachten. Der EFTA-Binnenhandel dehnte sich wiederum viel stärker aus als der Handel mit anderen Gebieten. Nach den saisonmässig bereinigten Zahlen erhöhten sich die Gesamtimporte von Oktober auf November um 1,0%; dies ist eine niedrigere Wachstumsrate als in den vorgängigen vier Monaten. Dafür nahmen die Gesamtexporte um 2,8% stärker zu als in den letzten Monaten. Die EFTA-Binnenexporte betrugen im November 1969 945 Millionen Dollar und lagen damit um 17,6% über dem Vorjahresergebnis. Alle

Entreprise A-M. Zosso, Sàrl, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 823, 742 et 745 CO.

Troisième publication

Dans son assemblée générale ordinaire du 16 janvier 1970, la société est entrée en dissolution. Ayant remis son actif et son passif à Madame A-M. Zosso, en date du 31 décembre 1969, elle entre en liquidation. Toutefois, en application des articles 913 et 742 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître jusqu'au 31 mars 1970, leurs réclamations ou prétentions éventuelles en produisant leurs créances auprès du liquidateur nommé Paul-Eric Fonjallaz p. a. Fiduciaire Wanner SA, 18, Cours des Bastions, Genève. (AA 77)

1200 Genève, le 7 février 1970

A-M. Zosso Sàrl
en liquidation
le liquidateur: P. E. Fonjallaz

Girona SA, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Conformément à l'article 742 du Code des obligations, les créanciers sont invités à produire sans délai leurs créances éventuelles en mains de la Fiduciaire de Genève SA, 15, rue Toepffer, 1211 Genève 3.

1200 Genève, le 5 février 1970

(AA 78)

Le liquidateur

Mecca SA, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

Dans son assemblée générale du 14 janvier 1970 la société a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont sommés par la présente publication de produire leurs créances sans délai auprès de Monsieur André Wanner, liquidateur de la société, 18, Cours des Bastions, à Genève.

Genève, le 7 février 1970

(AA 76)

Mecca SA en liquidation,
le liquidateur: André Wanner

Moresca SA, in liquidazione, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Moresca SA, tenuta il 19 dicembre 1969, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori sociali sono pregati a voler produrre i loro crediti entro il 31 marzo 1970 al liquidatore designato dalla predetta assemblea, avv. dott. Candido Lanini, Piazza G. Pedrazzini, Locarno. (AA 81)

6601 Locarno, 6 febbraio 1970

Moresca SA, in liquidazione

Pasquerone SA, in liquidazione, Caslano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 15 dicembre 1969 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti nel termine di un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso alla Fiduciaria Tanner SA, Via Ciseri 2, Lugano. (83)

6900 Lugano, 6 febbraio 1970

La liquidatrice:
Fiduciaria Tanner SA

Länder exportierten im Berichtsmonat an ihre Partner wesentlich mehr als im November 1968. Die britischen Importeure aus den anderen EFTA-Ländern waren um einen Bruchteil niedriger als vor einem Jahr, wobei jedoch der Rückgang viel kleiner war, als bei den britischen Gesamtimporten. Saisonmässig bereinigt überstieg der EFTA-Binnenhandel das Oktober-Ergebnis um 3,5%. Diese Wachstumsrate, die höchste monatliche Zunahme seit zwei Jahren, wurde auch im Vormonat erreicht.

Der Handel mit der EWG weitete sich ebenfalls beträchtlich aus. Auf saisonmässig bereinigter Basis lagen die Importe um 2,6% und die Exporte um 3% höher als im Oktober. Gegenüber November 1968 haben die Importe um 12,5% und die Exporte um 10% zugenommen. Die finnischen Exporte in die EWG verzeichneten als einzige einen Rückgang.

Im Handel mit den Vereinigten Staaten war die Lage ganz anders. Die EFTA importierte um 11% weniger aus den USA als im November 1968. Die Exporte verringerten sich hingegen mit einer rückläufigen Rate von 2% viel weniger stark. Nur Dänemark, Grossbritannien und Österreich konnten ihre Exporte steigern. Einige Länder verzeichneten zwar sehr grosse Zunahmen der Importe aus den USA; dem wirkten jedoch die verminderten Importe Norwegens, Schwedens und ganz besonders Grossbritanniens entgegen. Auf saisonmässig bereinigter Basis gingen die Importe von Oktober auf November um 0,1% zurück, während die Exporte um 0,1% stiegen. 33. 10. 2. 70

République algérienne

Monopole d'importation des produits mécaniques

Comme cela ressort de l'avis paru dans la FOSC N° 154 du 5 juillet 1969, les pouvoirs publics ont institué une phase préparatoire du monopole attribué à la Société nationale de constructions mécaniques (S.O.N.A.C.O.M.E.) pour l'importation de divers engins et matériels mécaniques en Algérie.

A toutes fins utiles, il est rappelé que cette phase prendra fin le 24 février 1970 et que, dès cette date, la S.O.N.A.C.O.M.E., 1, rue des Platanes - El Mouradia à Alger, sera l'unique importateur des produits visés par ce monopole. Des renseignements complémentaires reçus d'Alger, il appert qu'une réorganisation des réseaux de distribution permettra aux seuls agents agréés par la S.O.N.A.C.O.M.E., de distribuer les produits importés. 33. 10. 2. 70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Marken Marques Marche

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 6. Februar 1970

Situation au 6 février 1970

	Fr.	Fr.	
Goldbestand - Encaisse or . . .	11 507 763 625.15	—	—
Devisen - Devises	1 493 465 320.07	—	777 111 506.05
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 851 000 000.—	—	—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse			
Wechsel - Effets de change	116 166 315.87		
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	—	144 976.20
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	12 430 462.20	—	3 704 545.95
Wertschriften - Titres			
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	43 263 200.—		—
andere - autres	126 928 401.—		—
Korrespondenzen - Correspondants			
im Inland - en Suisse	15 699 534.48	—	32 248 574.14
im Ausland - à l'étranger . . .	20 042 838.46	—	8 548 834.25
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	93 067 617.79	+	172 930.27
Zusammen - Total	15 279 827 315.02		

DOW CHEMICAL AG ZÜRICH

EMISSION EINER 6 1/2 % ANLEIHE 1970 VON FR. 40000000

mit Solidarbürgschaft für Kapital und Zinsen der
The Dow Chemical Company, Midland, Michigan, USA

Der Nettoerlös dieser Anleihe ist zum Erwerb und zur Finanzierung von Beteiligungen an ausseramerikanischen Gesellschaften, die mit The Dow Chemical Company affiliert sind, bestimmt.

Die Dow Chemical AG wurde am 13. Februar 1959 unter dem Namen «Dow Chemie AG» in Basel als Tochtergesellschaft der The Dow Chemical Company, Midland, Michigan, gegründet. Im Jahre 1961 erfolgte die Verlegung des Gesellschaftssitzes nach Zürich, unter gleichzeitiger Änderung des Firmennamens auf «Dow Chemical International AG». Am 12. Mai 1966 wurde eine erneute Namensänderung auf die heutige Bezeichnung «Dow Chemical AG» beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt hauptsächlich die finanzielle Beteiligung an ausseramerikanischen Unternehmen der Dow-Gruppe. Sämtliche Aktien der Dow Chemical AG sind im vollständigen Besitz der The Dow Chemical Company, Midland, Michigan.

Anleihebedingungen:

Zinssatz: 6 1/2 % p.a.; Jahrescoupons per 1. März
Laufzeit: längstens 12 Jahre; mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft ab 1974 mit progressiver Prämie
Kotierung: an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne
Emissionspreis: 99,60 % inkl. halber eidg. Titelstempel
Zeichnungsfrist: 10. bis 16. Februar 1970, mittags

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten dieselben den Interessenten den offiziellen Prospekt sowie Zeichnungsschein zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank Bank Leu AG
A. Sarasin & Cie
Julius Bär & Co. J. Vontobel & Co.

The Great Universal Stores Limited

Avis de détachement du coupon N° 24 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1969/70 sur ses actions ordinaires «A» un dividende intérimaire de d. 11 1/4 brut (18 1/4 %).

Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 9 février 1970.

L'avis de paiement du coupon N° 24 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève paraîtra en avril 1970.

Genève, le 9 février 1970

Ferrier Lullin & Cie Lombard Odier & Cie
Hentsch & Cie Pictet & Cie

The British Leyland Motor Corp. Ltd

Avis de détachement du coupon N° 21 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1969 sur ses actions ordinaires un dividende final de d. 4,35 brut (7 1/4 %).

Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 9 février 1970.

L'avis de paiement du coupon N° 21 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève paraîtra en avril 1970.

Genève, le 9 février 1970

Ferrier Lullin & Cie Lombard Odier & Cie
Hentsch & Cie Pictet & Cie

Banque pour le Développement Commercial Banca per lo Sviluppo Commerciale Trade Development Bank, Genève

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 24 février 1970, à 17 heures, au siège de la banque, 16, place de la Fusterie:

Ordre du jour:

- 1° Décision relative à la proposition du conseil d'administration d'augmenter le capital social de la banque jusqu'au montant de Fr. 52 000 000 par l'échange au maximum des 26 000 bons de jouissance contre un nombre égal d'actions au porteur nouvelles de Fr. 1000 nominal chacune et entièrement libérées.
- 2° A cet effet, renonciation en faveur des porteurs de bons de jouissance, du droit de souscription préférentiel des actionnaires.
- 3° Octroi au conseil d'administration du mandat de mener à bonne fin l'opération.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées à partir du 16 février 1970 jusqu'au 23 février 1970, moyennant justification de la possession des actions auprès de notre siège.

Genève, le 4 février 1970

Banque pour le Développement Commercial,
au nom du conseil d'administration:
le président: le secrétaire:
Marcel Guinand François Boissier

Annulation

Le carnet d'épargne N° 0 970 669 M de la Banque Cantonale de Berne, à Saint-Imier, est égaré. Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

St-Imier, le 5 février 1970

Banque Cantonale de Berne

Blumen-Börse Bern

Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Bern und Umgebung

Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung

Der Verwaltungsrat der Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Bern und Umgebung beehrt sich, die Genossenschaftsmitglieder zur 10. ordentlichen Generalversammlung einzuladen.

Sie findet statt: Mittwoch, den 4. März 1970, um 14.15 Uhr, im Restaurant «Kreuz», in Gümliigen.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Jahresbericht des Verwaltungsratspräsidenten.
3. Mutationen.
4. Bericht der Kontrollstelle und Rechnungsablage.
5. Bericht der Rechnungsprüfungskommission.
6. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
7. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
8. Budget: a) Festsetzung der Verwaltungskostenabzüge, b) Genehmigung des Budgets für 1970.
9. Wahlen: a) Präsident, b) zwei Beisitzer, c) ein Mitglied der Rechnungsprüfungskommission, d) Bestätigung der Treuhandsstelle Dr. W. Mühlemann.
10. Anträge der Genossenschafter (Art. 29 der Statuten).
11. Bericht des Geschäftsführers.
12. Umfrage.

Bern, den 6. Februar 1970

Der Verwaltungsratspräsident:
sig. W. Krenger

Immobilien AG, Gstaad

Fortsetzung der Generalversammlung

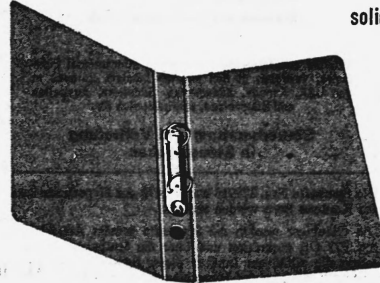
vom 16. Januar 1970, am 23. Februar 1970, 9.30 Uhr, Bahnhofbuffet Spiez, 1. Stock

Die Traktandenliste ist unverändert.

Die Verwaltung

Bolleter-Presspan-Ringordner

solider, schöner, vorteilhafter



9 Farben

rot, gelb, blau, grün,
braun, hellgrau, dunkel-
grau, weiss, schwarz

	10	25	50	100	250	500	1000
A 4 Mech. im Rücken	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30	1.20
Mech. im Hinterdeckel	1.65	1.55	1.45	1.25	1.20	1.15	1.10
A 5 185/230 mm	1.70	1.60	1.50	1.30	1.25	1.20	1.10

Alfred Bolleter AG Fabrik für Ringordner, 8627 Grünlingen
Mappen, Büroartikel Telefon (051) 78 71 71

Spezialist für Ringordner, Katalogeinbände, Offertmappen usw. aus Presspan – auch mit Aufdruck Ihrer Firma in Siebdruck oder Folienprägung (Gold, Silber, alle Farben). Alle Extraanfertigungen.

Industrielles Unternehmen im Oberaargau sucht einen

kaufmännischen Mitarbeiter

der die Mitverantwortung für den Vertrieb eines neueren Artikels der Lebensmittelbranche übernehmen kann.

Erwünscht:

Dynamische Einstellung. Gute kaufm. Ausbildung. Sinn für Organisation. Gute Kenntnisse im Marketing und in der französischen Sprache. Erfahrung und Neigung für die Kundenwerbung.

Offeriert:

Angenehmes Arbeitsklima. Entwicklungsmöglichkeiten. Guter Lohn. Personalfürsorge.

Offerten mit Handschriftprobe, Photo und Gehaltsangaben sind erbeten unter Chiffre OFA 8753 an Orell Füssli-Annoncen, Langenthal.

Treuhandbüro in Biel sucht per 1. Mai 1970 oder nach Vereinbarung

kaufm. Mitarbeiter

zur selbständigen Betreuung von Kundenbuchhaltungen.

Offerten mit allen üblichen Unterlagen sind zu richten unter Chiffre R 920107 an Publicitas AG, Neugasse 48, 2501 Biel.

Viele

Unternehmen sind mit Kleintexten gross geworden. Das ist ein spannender Weg nach oben. Kleintext-Agentur: Chiffre Z 70061, Publicitas, Bern.

Verlangen Sie vom SHAB.

unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Der fahrbare, feuerfeste Kontkasten

Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.



Mit einer Investition von Fr. 3000.– besitzen Sie eine

MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

AUTO-DOPPIK

Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

50% Zeit und Personal

einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen – erhöhte Betriebsliquidität

Sicher – schnell – anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 BIEL
Bahnhofstr. 6
Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH
Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33



**Stempel
Gravuren
Schilder**

8022 Zürich

Limmatquai 32
Tel. 051 / 32 61 89

Zu verkaufen 14 gebrauchte

Kardex-Sichtkartei-Schränke

à 16 bzw. 20 Schubladen à 50 Karten,
in sehr gutem Zustand.
Pro Stück Fr. 80.—

Auskunft erteilt Baubedarf Zürich AG,
8105 Regensdorf, Tel. (051) 71 27 22.

A vendre ou à louer

Entrepôt en béton de 300 m²

divisible au gré du preneur, disposant
d'un quai de chargement couvert, avec
voie de raccordement aux CFF en gare
de Renens.

Offres sous chiffre. PH 21678 à
Publicitas SA, 1002 Lausanne.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse be-
treffend die Warenumsatzsteuer wur-
den im Schweizerischen Handels-
amtsblatt veröffentlicht. Sie sind in
einer Broschüre von 40 Seiten zu-
sammengefasst, die zum Preise von
Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vor-
einzahlung auf unsere Postcheck-
rechnung 30-520 bezogen werden
kann. Um Irrtümer zu vermeiden,
sind separate schriftliche Bestätigen-
gen dieser Einzahlungen nicht er-
wünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3000 Bern

FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedin-
gungen und Prämien bei den in der Schweiz
konzessionierten

LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG, Talstrasse 66, 8001 Zürich, Tel. (051) 27 47 90

Versicherern

EXPERTA

Treuhand AG

Revisionen
Unternehmensberatung
und Organisation
Steuerberatung

Zürich Basel Bern Lausanne Zug
Stockerstr. 38 Engelgasse 11 Effingerstr. 55 Bellefontaine 2 Zeughausgasse 7
(051) 25 74 48 Tel. 061/42 35 88 (031) 25 55 44 (021) 23 66 66 (042) 21 98 68

Aus- und Weiter-
bildung von Füh-
rungskräften, Vorge-
setzensschulung, Rationelle
Arbeitsgestaltung, Aus-
bildungsmethoden, neben der Berufs-
arbeit, unabhängig vom Wohn-
ort. Verlangen Sie unverbindlich das
Ausbildungsprogramm!

imaka
Institut für Management und Kaderausbildung
Scharhausstrasse 132, 8050 Zürich
Telefon (051) 46 25 15

CURATOR AG

Revisions- und Treuhandgesellschaft
ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura Groupement International Fidu-
ciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas in
den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika, Australien
und Neuseeland, empfiehlt sich für:

Steuerberatung und Vertretung in Steuersachen

Die Sparhefte Nrn. 278916 und 302070 der Hypothekarkasse
des Kantons Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden die Sparhefte gemäss Art. 90 bzw.
Art. 977 OR entkräften und über die Guthaben verfügen,
sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte diese nicht
binnen 3 Monaten der Hypothekarkasse des Kantons Bern in
Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, den 6. Februar 1970

Hypothekarkasse des Kantons Bern



Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

The One William Street Fund, Inc.

Investment Trust of valeurs américaines

Le Trust a déclaré un premier dividende trimestriel de \$ 0,08 par action, ainsi qu'une distribution de bénéfices sur ventes de titres (capital gain) de \$ 0,645 par action, sur les certificats souscrits jusqu'au 20 janvier 1970 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de la

SOCIÉTÉ NOMINÉE DE GENEVE

sont à présenter avec un bordereau numérique spécial en double exemplaire aux caisses de Messieurs
Hentsch & Cie, à Genève, représentants du Trust en Suisse, pour l'estampillage des titres et le paiement
des répartitions, qui s'effectuera dès le 9 février 1970 comme suit:

1. Premier dividende trimestriel		\$ 0,08
./ Impôt américain à la source de 30% (dont 15% récupérables)	\$ 0,024	
./ Frais domicile de paiement	\$ 0,002	\$ 0,026
Net par action		\$ 0,054
2. Bénéfices sur titres réalisés		\$ 0,6450
./ Frais du domicile de paiement	\$ 0,0161	\$ 0,0161
Net par action		\$ 0,6289

Total net par action: \$ 0,6829, Fr. s. 2.93

Le paiement aura lieu en francs suisses.

Retenue supplémentaire d'impôt USA (15%) \$ 0,012, Fr. s. 0,051
(récupérable sous certaines conditions)

Le rapport de l'exercice 1969 sera disponible vers la fin de février en langue anglaise et des extraits com-
prenant notamment le portefeuille titres seront publiés en français, allemand et italien.

Genève, le 9 février 1970

Crédit Immobilier pour l'Etranger

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 26 février 1970, à 16 heures 8, boulevard du Théâtre (premier étage), à Genève

40^e exercice au 31 décembre 1968

L'ordre du jour comporte les points suivants:

- 1^o Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice, clos au 31 décembre 1968.
- 2^o Rapport du contrôleur des comptes.
- 3^o Approbation des comptes et du rapport de gestion du conseil d'administration.
- 4^o Renouvellement de mandats et nomination d'administrateurs.
- 5^o Nomination d'un contrôleur pour l'exercice 1969.
- 6^o Propositions individuelles diverses.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, seront à
la disposition des actionnaires auprès du siège social dès le lundi 16 février 1970.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter devront déposer leurs actions
en banque jusqu'au vendredi 20 février 1970, à 17 heures, au plus tard. Les récépissés de dépôt serviront
de carte d'entrée.

Le conseil d'administration

Spar + Leihkasse in Bern



Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 21. Februar 1970, 15 Uhr, im Kursaal in Bern

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1969.
2. Verwendung des Reingewinns.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahlen.

Die Jahresrechnung mit dem Geschäftsbericht und dem Bericht der Kontrollstelle liegt vom 11. Februar 1970 an in den Büros der Bank zur Einsicht der Aktionäre auf.

Den Aktionären, die ihre Aktien der Bank zur Verwahrung übergeben haben, werden der Geschäftsbericht und die Zutrittskarte zur Generalversammlung zugestellt. Die übrigen Aktionäre können die Zutrittskarte gegen Vorweisung der Aktien bis Freitag, den 20. Februar 1970, 16 Uhr, in unserer Wertschriftenverwaltung beziehen.

Ein Aktionär kann sich durch einen schriftlich Bevollmächtigten vertreten lassen.

Bern, den 23. Januar 1970

Der Verwaltungsrat

Bénéfice d'inventaire

Dans son audience du 5 février 1970, le président du Tribunal de l'arrondissement
de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de

Bersier Fernand

fils d'Hippolyte Eugène et de Rose Philomène née Plancher, allié à Thérèse
 Louise, dite Colette, née Monnerat, né le 14 juin 1916, de son vivant terancier de
 l'Hôtel de la Gare, à Cugy (FR), décédé le 11 janvier 1970 à Payerne.

En conséquence, sommation est faite:

1^o Aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnement et générale-
 ment à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire
 leurs prétentions et de produire leurs titres, jusqu'au 20 mars 1970, sous peine
 de forclusion légale.

2^o Aux débiteurs, d'avoir à déclarer leurs dettes dans le même délai.

Les déclarations de créances et de dettes sont à adresser au greffe du Tribunal de
 la Broye, à Estavayer-le-Lac.

Estavayer-le-Lac, le 5 février 1970

Le greffier: Louis Bovet